

NORMANDE

NO-FROST REFRIGERATOR FREEZER - FRIDGE

Instruction booklet

KL640BG

KL640S

אם פתיל הזינה ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תיעשה על ידי היבואן או על ידי נציג מוסמך מטעמו.

Klinton international trade 2000 LTD

לזרוב 8 ראשון לציון , טלפון: 03-7212000 פקס : 03-7212022

Index

BEFORE USING THE APPLIANCE	2
General warnings	2
Old and out-of-order fridges	6
Safety warnings	6
Installing and operating your fridge	7
Before Using your Fridge	7
Information about NO FROST technology	8
THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES	9
Thermostat Setting	9
Warnings about Temperature Adjustments	9
Accessories	10
Making Ice Cubes	10
Fast Freezing Shelf	10
Chiller Shelves	11
ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE	12
Where to place in the	12
Freezer compartment	12
CLEANING AND MAINTENANCE	17
Defrosting	17
Replacing the refrigerator and freezer light bulb	18
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	19
Repositioning the door	19
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE	19
Tips For Saving Energy	21
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	22

PART- 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

General warnings

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: To avoid a hazard due to the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

Symbol ISO 7010 W021



Warning; Risk of fire / flammable materials

- If your appliance uses R600a as a refrigerant – you can learn this information from the label on the cooler- you should be careful during shipment and installation to prevent your appliance's cooler elements from being damaged. Although R600a is an environmentally friendly and natural gas. As it is explosive, in the event of a leak due to damage to the cooler elements, move your fridge from open flame or heat sources and ventilate the room

where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as;
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 10-16 amperes. If there is no such socket in your house, please have it installed by an authorized electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance, shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and

unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and

making ice cubes.

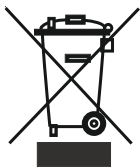
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

The water dispenser is available

- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.

Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.



- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

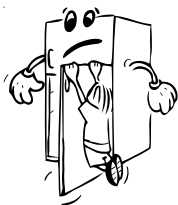
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. **We are not responsible for the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used **in homes** and it can only be used in **domestic environments** and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

Safety warnings

- Do not use multiple receptacles or extension cord.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them **hang off** the door.
- Do not plug-in or out the plug from the receptacle with wet hands to prevent electrocution!
- Do not place glass bottles or beverage cans in the freezer department. Bottles or cans may explode.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge for your safety. Place drinks with higher alcohol amount vertically and by closing their necks tightly in the fridge department.
- When taking ice made in the freezer department, do not touch it, ice may cause ice burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands! Do not eat ice-cream and ice cubes immediately after **you have taken** them out of the freezer department!



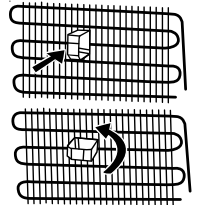
- Do not re-freeze **frozen goods after they have melted**. This may cause health issues like food poisoning.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Fix the accessories in the fridge during transportation to prevent damage to accessories.
- Do not use plug adapter



Installing and operating your fridge

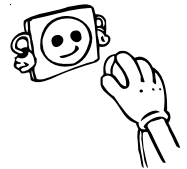
Before starting to use your fridge, you should pay attention to the following points:

- Operating voltage for your fridge is 220-240 V at 50Hz.
- We do not take the responsibility of the damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge in a place that it would not be exposed to direct sunlight.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, Gas ovens and heater cores, and should be at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your fridge should never be used outdoors or left under the rain.
- When your fridge is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity on the outer surface.
- Do not place anything on your fridge, and install your fridge in a suitable place so that at least 15 cm is available on the upper side.
- The adjustable front legs should **be adjusted to make sure your appliance is level and stable**. You can adjust the legs by turning them clockwise (or in the opposite direction). This should be done before placing food in the fridge.
- Before using your fridge, wipe all **parts back** with warm water added with a tea spoonful of sodium bicarbonate, and then rinse with clean water and dry. Place all parts after cleaning.
- Install the **plastic distance guide** (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° as shown in the figure to prevent the condenser from touching the wall.
- Refrigerator should be placed against a wall with a free distance not exceeding 75 mm.



Before Using your Fridge

- When it is operated for the first time or after transportation, keep your fridge in the upright position for 3 hours and plug it on to allow efficient operation. Otherwise, you may damage the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time; the smell will fade away when your fridge starts to cool.



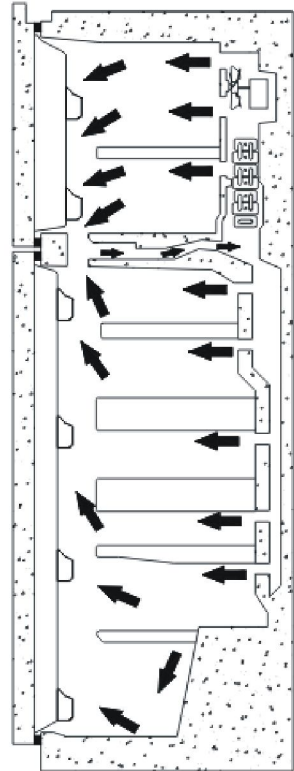
Information about NO FROST technology

No-Frost fridges differ from other static fridges in their operating principle.

In normal fridges, the humidity entering the fridge in the door openings and the humidity of the food causes freezing in the freezer compartment. To defrost the snow and ice in the freezer compartment, you should turn off the fridge, take the food that needs to be kept in a constant temperature off the fridge, and remove the ice gathered in the freezer compartment periodically.

The situation is completely different in no-frost fridges. Dry and cold air is blown to the fridge and freezer compartments homogeneously from several points via a blower fan. Cold air dispersed homogeneously even between the shelves cools all your food equally and uniformly, thus prevents humidity and freezing.

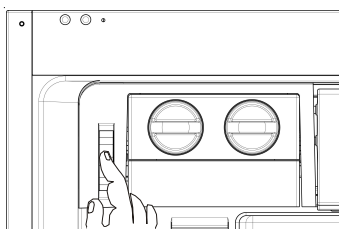
Therefore your no-frost fridge allows you ease of use, besides its huge volume and stylish appearance.



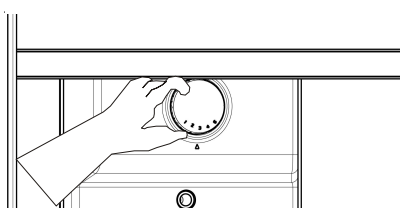
PART-2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Thermostat Setting

FREEZER THERMOSTAT



REFRIGERATOR THERMOSTAT



Freezer and refrigerator thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained. In cold seasons, you can set lower positions in order to decrease the energy consumption.

Freezer Thermostat Setting;

- 1 – 2 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.
- 3 – 4 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob medium position.
- 5 : For freezing the fresh food. Th appliance will work longer. After you get the cold condition you must position to its original position.

Refrigerator Thermostat Setting;

- 1 – 2 : For less coldly conditions.
- 3 – 4 : For normal conditions.
- 5 – MAX : For colder conditions.

Warnings about Temperature Adjustments

- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the fridge.
- Do not pass to another adjustment before completing an adjustment.
- Your fridge should be operated up to 24 hours according to the ambient temperature without interruption after being plugged in to be completely cooled. Do not open doors of your fridge frequently and do not place much food inside it in this period.
- If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting or re-plugged the unit in order not to damage the compressor.

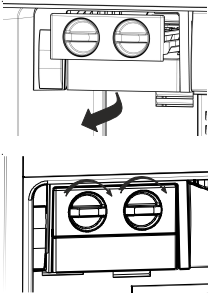
- Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.

<i>Climate Class</i>	<i>Ambient</i>
T	16 to 43 °C
ST	16 to 38 °C
N	16 to 32 °C
SN	10 to 32 °C

- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 16°C - 43°C range.

Accessories

Making Ice Cubes *(In some models)*

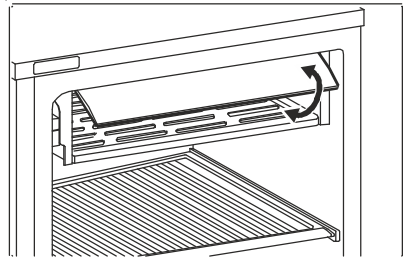


- Take out the ice making tray
- Fill the water in level of line.
- Place the ice making tray in its original position
- When ice cubes are formed, twist the lever to drop off ice cubes into the icebox.

Do not fill the icebox with water in order to make ice. It can be broken.

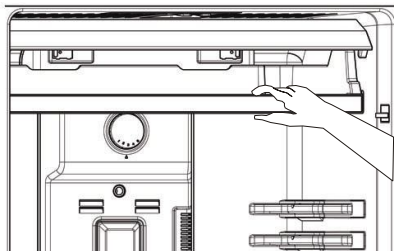
Fast Freezing Shelf

- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and fresh foods which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power.
- For opening the shelf pull the cover up, and slide it in to the shelf. You can close it in the same way



Note that; be sure that the cover of fast freezing shelf is closed before closing the compartment door. If not, it can not show its fast freezing power.

Chiller Shelves



Keeping food in the Chiller compartment instead of the freezer or refrigerator compartment allows food retain freshness and flavour longer, while preserving its fresh appearance. When chiller tray becomes dirty, remove it and wash it with water.

(Water freezes at 0°C, but foods containing salt or sugar freeze at temperature lower than that)

Normally people use the chiller compartment for raw fish, lightly pickled, rice, etc...

Do not put foods you want to freeze or ice trays in order to make ice.

Visual and text descriptions on the accessories section may vary according to the model of your appliance.

PART- 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

Where to place in the

- For normal operating conditions, adjusting the refrigerator compartment to 2 or 3 bars on the bar graph will be adequate.
- Food should be placed to the fridge in closed containers or covered with appropriate material.
- Hot food and beverages should be cooled to room temperature before being placed in the fridge.
- Vegetables and fruits: can be to the **crisper** directly without being wrapped.
- Fridge air duct distributes cold air to the fridge compartment. Avoid preventing the air flow by covering the front of the ducts with food. Do not thrust packed food or containers to the lamp or door of the fridge compartment.

Important Note:

- **Cover any finished dishes when you put them in the fridge. Place them in the fridge when they are cool, otherwise temperature/humidity inside the fridge increases and this causes the fridge to operate more. Covering food and beverages also preserves their flavour and aroma.**
- Potatoes, onion and garlic shouldn't be kept in the fridge.

Some suggestions on the placing and storing of your food in the fridge compartment are supplied below.

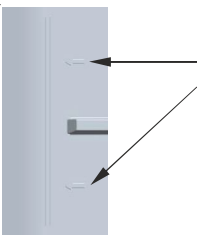
Food	Storing time	Where to place in the fridge department
Vegetables and fruits	1 week	In the Crisper (without being wrapped)
Meat and fish	In the Crisper 2 to 3 days	Covered with plastic film/bags, or in a meat box on the glass shelf
Fresh cheese	3 to 4 days	In the special door shelf
Butter and Margarine	1 week	In the special door shelf
Bottled product, Milk and Yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	In the special door shelf
Eggs	1 month	In the egg shelf
Cooked food		All shelves

Potatoes, onion and garlic shouldn't be kept in the fridge.

Freezer compartment

- For normal operating conditions, adjusting the freezer compartment to 2 or 3 bars on the bar graph will be adequate.

- The freezer is used for storing deep frozen or frozen foods for a long time or for producing ice.
- Do not put fresh and hot foods to the shelves of the freezer door in order to freeze them. * Only use it for storing frozen foods.
- Do not put fresh and hot foods close to frozen foods because the frozen foods can melt.
- In order to freeze the food you cook at home (which needs to be frozen) more quickly, use the quick freezer shelf, because the quick freezer compartment has higher capacity of freezing.
- While freezing a fresh food (e.g. Meat, fish and minced meat), divide them into little portions that you can use once.
- While freezing fresh foods; the maximum amount of food that can be frozen within 24 hours is shown on the label of the appliance (as kg).
- For an ideal appliance capacity that will enable you to reach the maximum freezing capacity, rotate the freezer compartment thermostat knob to MAX position 24 hours before you place fresh foods in the freezer compartment.
- After placing fresh foods in the freezer compartment, waiting for 24 hours with the knob at MAX position is generally enough. After 24 hours, you do not need to adjust the freezer compartment knob to the MAX position.
- Caution; while freezing a small amount of food, you do not need to adjust the freezer compartment knob to the MAX position. This will help you to save energy.
- To store the frozen foods; you should **carefully follow the instructions** on the packages of frozen foods, if there is no instruction on foods they should be stored maximum for 3 months as of the date of purchasing.
- When you purchase frozen foods; please make sure that the food is frozen on appropriate temperatures and their package is safe.
- Frozen foods should be carried in appropriate storage boxes and be placed in the freezer compartment of the appliance as soon as possible.
- If there are moisture and abnormal swelling marks on the package of a frozen food, it was probably stored in an inappropriate temperature and its content deteriorated.
- The expiry date of a frozen food depends on the room temperature, thermostat setting, the frequency of opening the door of your fridge, the type of food, the time passing while carrying it from shop to the house. Always follow instructions on the package and do not exceed storing period.



While loading the freezing compartment, the loading lines should not be passed. Otherwise, the door might remain open. In case that the freezing compartment door is left open, snow formation might occur in the freezing compartment. The problem shall not repeat itself after the snowed part is cleaned and it is made certain that its door is fully closed.

Also, not closing the freezing and/or cooling compartment door would increase your energy consumption.

Some suggestions on the placing and storing of your food in the freezer compartment are supplied [page 12](#), [13](#) and [14](#).

Meat and fish	Preparation	Storing time (months)	In room temperature defrost time -hour-
Steak	Wrapped in film	6 - 10	1 - 2
Lamb meat	Wrapped in film	6 - 8	1 - 2
Veal roast	Wrapped in film	6 - 10	1 - 2
Veal cubes	In small pieces	6 - 10	1 - 2
Lamb cubes	In pieces	4 - 8	2 - 3
Minced meat	In packages without using spices	1 - 3	2 - 3
GIBLETS (pieces)	In pieces	1-3	1 - 2
Bologna sausage/salami	Should be packaged even if it has membrane		Until it is defrosted
Chicken and turkey	Wrapped in film	7 - 8	10 - 12
Goose and Duck	Wrapped in film	4 - 8	10
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	9 - 12	10 - 12
Freshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut off the tail and head.	2	Until it is thawed completely
Lean fish; bass, turbot, flounder		4 - 8	Until it is thawed completely
Fatty fishes (Tunny, Mackerel, bluefish, anchovy)		2 - 4	Until it is thawed completely
Shellfish	Cleaned and in bags	4 - 6	Until it is thawed completely
Caviar	In its package, aluminum or plastic container	2 - 3	Until it is thawed completely
Snail	In salty water, aluminum or plastic container	3	Until it is thawed completely

Note: Frozen meat should be cooked as fresh meat after being thawed. If the meat is not cooked after being thawed, it should never be frozen again.

Vegetables and Fruits	Preparing	Storing time (months)	In room temperature defrost time -hour-
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12	It can be used from frozen
String beans and beans	Wash and cut into small pieces	10 - 13	It can be used from frozen
Beans	Hull and wash	12	It can be used from frozen
Mushroom and asparagus	Wash and cut into small pieces	6 - 9	It can be used from frozen
Cabbage	Cleaned	6 - 8	2
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12	Separate them from one another
Corn	Clean and pack with its stem or as sweetcorn	12	It can be used from frozen
Carrot	Clean and cut into slices	12	It can be used from frozen
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces and remove the core	8 - 10	It can be used from frozen
Spinach	Washed	6 - 9	2
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10	(In Fridge) 5
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6	(In Fridge) 4
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12	2
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12	4
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12	5 - 7

Dairy Products Pastry		Preparing	Storing time (months)	Storing Conditions
Packet (Homogenised) Milk		In its own packet	2 - 3	Pure Milk – In its own packet
Cheese-excluding white cheese		In slices	6 - 8	It can be left in its original package for storing for a short time. For long term storage It should be stored in a closed box or plastic bag.
Butter, margarine		In its package	6	
* EGGS	Albumen		10 - 12	30 gr is equal to a yolk.
	Egg mixture (Albumen – yolk)	Some salt or sugar is added for preventing it from becoming dense.	10	50 gr is equal to a yolk.
	Yolk	Some salt or sugar is added for preventing it from becoming dense.	8 - 10	20 gr is equal to a yolk.

In closed container

- *Should never be frozen with its shell. Albumen and yolk should be frozen individually or completely mixed.*

	Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (min.)
Bread	4 - 6	2 - 3	4 - 5 (220 - 225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5 - 8 (190 - 200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5 - 10 (200 - 225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5 - 8 (190 - 200 °C)
Filo dough	2 - 3	1 - 1,5	5 - 8 (190 - 200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15 - 20 (200 °C)

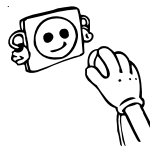
Some spices in cooked food (aniseed, basil, dill, vinegar, spice mix, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, bologna sausage etc.) may have a foul taste when stored for a long time. Therefore, frozen food should be spiced just a little or spice should be added after the food is thawed.

The storing time for the food depends on the oil used. Margarines, veal fat, olive oil and butter are suitable, peanut oil and lard are not suitable.

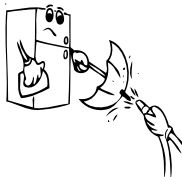
Cooked food in liquid form should be frozen in plastic containers, other food should be frozen wrapped in plastic film or in plastic bags.

PART-4. CLEANING AND MAINTENANCE

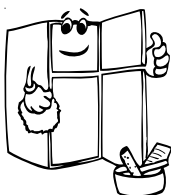
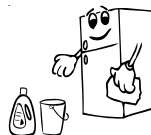
- Disconnect unit from the power supply before cleaning.



- Do not clean the appliance by pouring water.



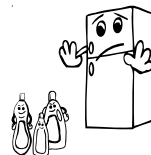
- The refrigerator and freezer compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water



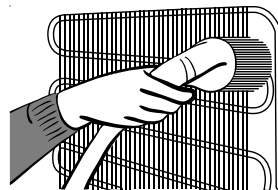
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the washing machine.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.



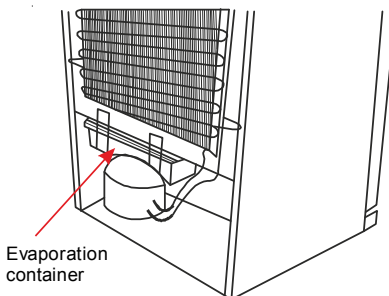
- The condenser (the black finned part at the back) must be cleaned with a vacuum cleaner or a brush at least once a year. **This will allow your freezer to operate more efficiently and help you to save energy.**



THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.

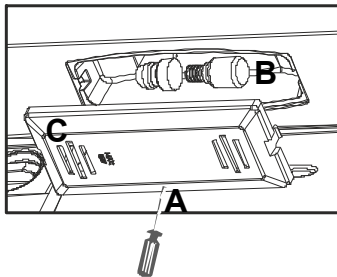
Defrosting

Your refrigerator has fully automatic defrosting. The water formed as a result of defrosting passes through the water collection spout, flows into the vaporisation container below the condenser and evaporates there.

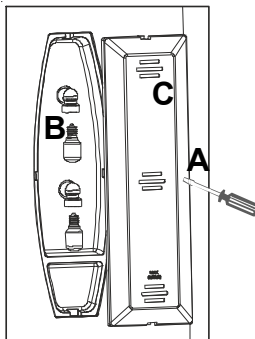


Replacing the refrigerator and freezer light bulb

1. Unplug the unit from the power supply,
2. Remove the refrigerator light cover with a minus screw driver, and take out the cover.(A)
3. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W.(B)
4. Replace the light cover and after waiting 5 minutes plug the unit.(C)



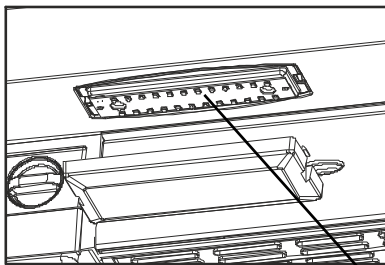
Freezer compartment lamp



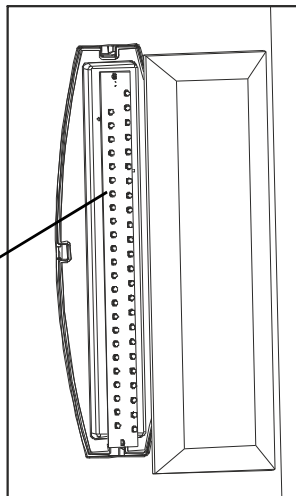
Fridge compartment lamp

Replacing LED Lighting

If your refrigerator has LED lighting contact the help desk as this should be changed by authorized personnel only.



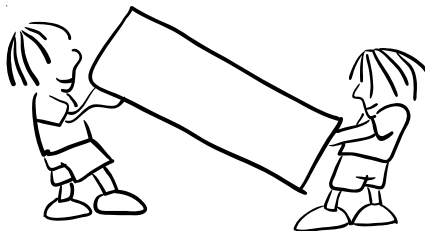
Led light



PART- 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and changing of installation position

- Original package and foam may be kept for re-transportation (optionally).
- You should fasten your fridge with thick package, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the package for re-transportation.
- Remove movable parts (shelves, accessories, vegetable bins etc.) or fix them into the fridge against shocks using bands during re-positioning and transportation.



Carry your fridge in the upright position.

Repositioning the door

- It is not possible to change the opening direction of your fridge door, if the door handles on your fridge are installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your fridge may be changed, you should contact the nearest **Authorised** Service to have the opening direction changed.

PART- 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

Check Warnings;

If your fridge is not operating;

- Is there any electrical fault?
- Is the plug is placed properly in the socket outlet?
- Is the fuse of the socket outlet that the plug is plugged or the main fuse blown?
- Is the thermostat setting is on “1” position?
- Is there any fault in the socket outlet? Examine this by plugging your fridge into a socket outlet which you are sure that is working.

If your fridge is not cooling enough;

- Is the thermostat setting is on “1” position?
- Is the door of your fridge opened frequently and left open for a long while?
- Is the door of fridge closed properly?
- Did you put a dish or food on your fridge so that it contacts the rear wall of your fridge so as to prevent the air circulation?

- Is your fridge filled excessively?
- Is there adequate distance between your fridge and the rear and side walls?
- **Is the ambient temperature within the range of values** specified in the operating manual?

If the food in your refrigerator compartment is over cooled

- Is the temperature adjustment right? (Is the thermostat knob is on “5” position?)
- Are there many food recently put inside the freezer compartment? If so, your fridge may over cool the food inside the refrigerator compartment as it will operate longer to cool these food.

If your fridge is operating too loudly;

To maintain the set cooling level, compressor may be activated from time to time. Noises from your fridge at this time are normal and due to its function. When the required cooling level is reached, noises will be decreased automatically. If the noises persist;

- Is your appliance stable? Are the legs adjusted?
- Is there anything behind your fridge?
- Are the shelves or dishes on the shelves vibrating? Re-place the shelves and/or dishes if this is the case.
- Are the items placed on your fridge vibrating?

Normal Noises;

Cracking (Ice cracking) Noise:

- During automatic defrosting.
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

Short cracking: Heard when the thermostat switches the compressor on/off.

Compressor noise (Normal motor noise): This noise means that the compressor operates normally Compressor may cause more noise for a short time when it is activated.

Bubbling noise and splash: This noise is caused by the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

Water flow noise: Normal flow noise of water flowing to the evaporation container during defrosting. This noise can be heard during defrosting.

Air Blowing Noise (Normal fan noise): This noise can be heard in No-Frost fridge during normal operation of the system due to the circulation of air.

If humidity builds up inside the fridge;

- Are all food packed properly? Are the containers dried before placing them in the fridge?
- Are the fridge doors opened frequently? Humidity of the room gets in the fridge when the doors are opened. Humidity build up will be faster when you open the doors more frequently, especially if the humidity of the room is high.
- Building up of water drops on the rear wall after automatic defrosting is normal. (in Static Models)

If the doors are not opened and closed properly;

- Do the food packages prevent closing of the door?
- Are the door compartments, shelves and drawers placed properly?
- Are door gaskets broken or torn?
- Is your fridge on a level surface?

If the edges of fridge cabinet that the door joint contact are warm;

Especially in summer (hot weather), the surfaces that the joint contact may get warmer during the operation of the compressor, this is normal.

IMPORTANT NOTES:

- **The compressor protection thermal fuse will cutout after sudden power breakdowns or after unplugging the appliance, because the gas in the cooling system is not stabilised. This is quite normal, and the fridge will restart after 4 or 5 minutes.**
- The cooling unit of your refrigerator is hidden in the rear wall. Therefore, water droplets or icing may occur on the rear surface of your fridge due to the operation of the compressor in specified intervals. This is normal. There is no need to perform a defrosting operation unless the icing is excessive.
- If you will not use your fridge for a long time (e.g. in summer holidays), put the thermostat to "0" position. After defrosting, clean your fridge and leave the door open to prevent humidity and smell.
- **If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult to the nearest **Authorised Service**.**
- **The appliance you have purchased is designed for home type use and can be used only at home and for the stated purposes. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer use the appliance in a way that does not comply with these features, we **emphasise** that the producer and the dealer shall not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.**

Tips For Saving Energy

- 1– Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
- 2– Allow ward food and drinks to cool down outside the appliance.
- 3– When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. So it causes energy saving. If the frozen food is put out, it causes wastage of energy.
- 4– When placing, drinks and slops they must be covered. Otherwise humidity increases at the appliance. Therefore the working time gets longer. Also covering drinks and slops helps to save smell and taste.
- 5– When placing food and drinks, open the appliance door as briefly as possible.
- 6– Keep close the covers of any different temperature compartment in the appliance (crisper, chiller ...etc).
- 7– Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

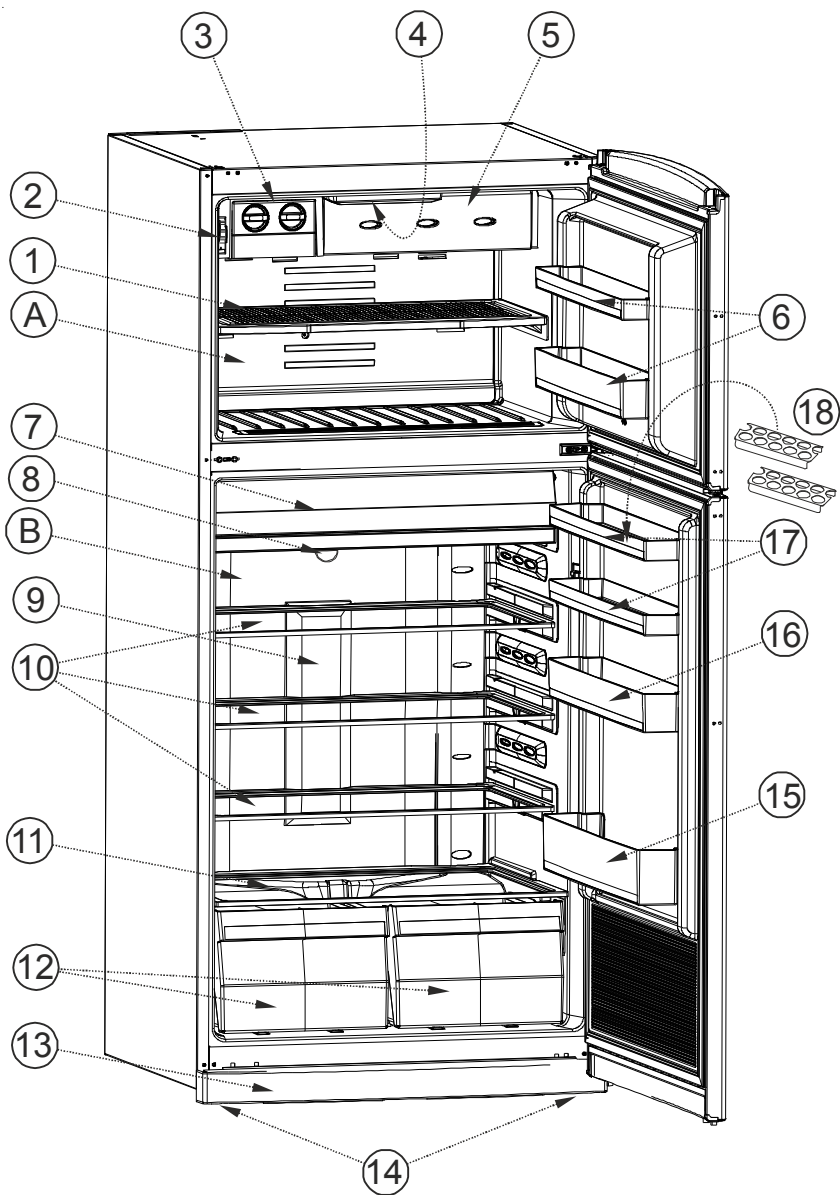
A) Freezer compartment

B) Fridge compartment

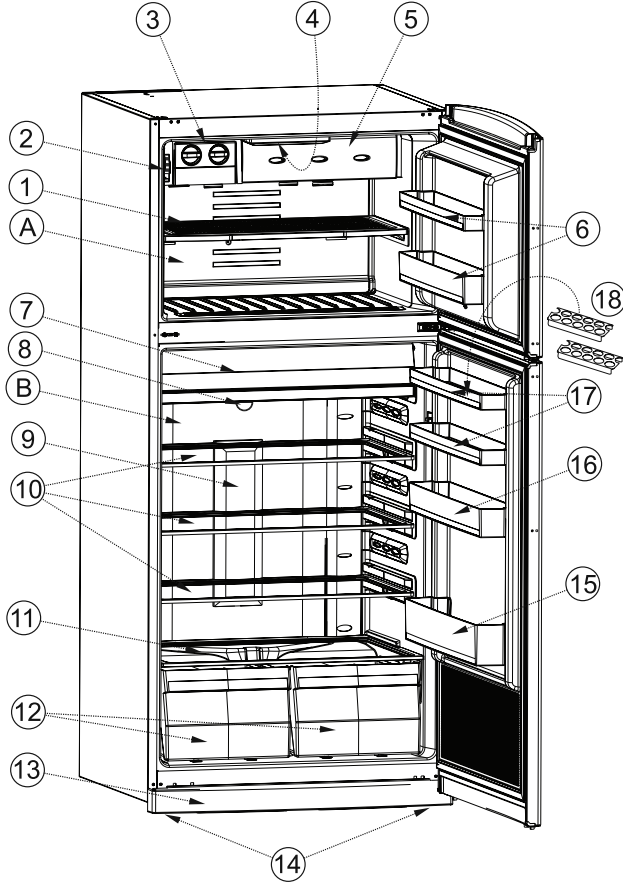
- 1) Freezer compartment shelf
- 2) Freezer thermostat knob
- 3) Icemaker
- 4) Freezer compartment lamp and its cover
- 5) Quick freezing shelf
- 6) Freezer compartment door shelves
- 7) Chilled room shelves
- 8) Fridge thermostat knob
- 9) Fridge compartment lamp and its cover
- 10) Fridge compartment shelf
- 11) Crisper cover
- 12) Crisper
- 13) Kick plate *
- 14) Leveling feet
- 15) Fridge compartment door bottle shelf
- 16) Fridge compartment door shelf
- 17) Fridge compartment door little shelves
- 18) Egg holder

* In some models

This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.



الجزء السابع أجزاء الجهاز والحجرات



هذا العرض خاص فقط بمعلومات حول أجزاء الجهاز.
وقد تختلف الأجزاء وفقاً لموديل الجهاز.

(A) غطاء مصباح المبرد

(B) غطاء مصباح المبرد

(1) رف المبرد

(2) صندوق ثيرموستات المبرد

(3) صنع مكعبات الثلج *

(4) غطاء مصباح المبرد *

(5) رف التجميد السريع *

(6) رف المبرد *

(7) الرفوف الأبريد *

(8) صندوق ثيرموستات المبرد

(9) غطاء مصباح المبرد

(10) رفوف المبرد

(11) غطاء رف المواد الطازجة

(12) رف المواد الطازجة

(13) لوح الحماية *

(14) قدم الموازنة

(15) رف الزجاجات

(16) الرف الأوسط

(17) الرف العلوي

(18) حامل البيض

* في بعض الموديلات

- عندما يبرد الجهاز أو يسخن (بسبب تمدد مادة الجهاز).
- يسمع عندما يقوم الثيرموسنات بتشغل/إيقاف الضاغط.

ضجيج الضاغط

- صوت المحرك الطبيعي. يشير هذا الضجيج إلى أن الضاغط يعمل بشكل طبيعي.
- قد يسبب الضاغط ضجيجا أكثر لفترة قصيرة عندما يتم تفعيله.

صوت الفقاعات والرش:

- يحدث هذا الضجيج بسبب تدفق غاز التبريد عبر أنابيب النظام.

صوت تدفق الماء:

- صوت طبيعي لتدفق الماء نحو مستوعب التبخر أثناء إزالة الجليد. يمكن سماع هذا الضجيج أثناء إزالة الجليد.

ضجيج نفخ الهواء:

- صوت المروحة الطبيعي. يمكن سماع هذا الضجيج في المبردات المقاومة للجليد أثناء التشغيل الطبيعي للنظام بسبب دوران الهواء.

ملاحظات هامة:

- إذا تم إيقاف الوحدة أو فصلها عن الكهرباء، يجب أن تترك 5 دقائق على الأقل قبل إعادة تشغيل الوحدة أو توصيلها بالكهرباء مرة أخرى، حتى لا يتلف الضاغط.
- إن كنت تنوي عدم استخدام جهازك لفترة طويلة (في إجازة الصيف مثلا)، افصله عن الكهرباء. نظف جهازك وفق الجزء 4 واترك الباب مفتوحا لمنع الرطوبة والروائح
- إن استمرت المشكلة بعد أن اتبعت جميع التعليمات أعلاه، يرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد.
- إن الجهاز الذي اشتريت مصمم للاستخدام المنزلي ويمكن استخدامه في البيت فقط من أجل الغايات المذكورة. وهو غير ملائم للاستخدام التجاري أو العام. إذا استخدم المستهلك هذا الجهاز بطريقة لا تتسجم مع هذه الميزات، نؤكد أن المنتج والبائع لن يتحملا المسؤولية عن أي تصليح أو خلل خلال فترة الكفالة.

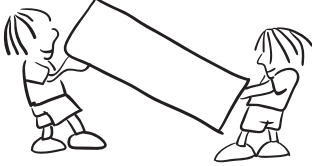
نصائح لحفظ الطاقة

1. ركب الجهاز في غرفة جيدة التهوية لكن ليس تحت ضوء الشمس المباشر وليس بالقرب من مصدر الحرارة (المشع، جهاز الطهي، الخ) وإلا قم باستخدام طبقة عازلة.
2. دع المأكولات والمشروبات الساخنة تبرد خارج الجهاز.
3. عندما يذوب الطعام المتجمد ضعه في حجرة المبرد. إن الحرارة المتدنية للطعام المتجمد سوف تساعد في تبريد حجرة المبرد عندما يذوب. لذا فإنه يوفر الطاقة. إذا وضع الطعام المتجمد في الخارج فإنه يسبب هدر للطاقة.
4. عند وضع المشروبات يجب تغطيتها. وإلا سوف تزيد الرطوبة داخل الجهاز. لذا يزداد وقت العمل. قم بتغطية المشروبات للمساعدة في حفظ النكهة والمذاق.
5. عند وضع المأكولات والمشروبات، افتح باب الجهاز أقصر مدة ممكنة.
6. حافظ على أغطية حجرة الحرارة المختلفة مغلقة في الجهاز.
- (رف الخضار، غرفة التبريد، الخ).
7. يجب أن يكون الإطار المطاطي للباب نظيفا ومرن. استبدل الإطار إن كان باليا.

الجزء الخامس النقل وتغيير موقع التركيب

النقل وتغيير مكان التركيب

- يمكن إزالة العبوة الأصلية والفوم البوليسترين إذا لزم.
- يجب ربط الجهاز أثناء النقل بشريط عريض أو حبل قوي. يجب إتباع القواعد الموجودة على الصندوق المموج أثناء النقل.
- قبل النقل وتغيير مكان التغيير القديم، يجب إخراج جميع المكونات المنفصلة (أي الأرفف والدرج...) أو تثبيتها بشريط لمنع اهتزازها.



إعادة ضبط موضع الباب

- لا يمكن تغيير اتجاه فتح باب الثلاجة، إذا كانت مقابض أبواب الثلاجة مثبتة على السطح الأمامي للباب.
- يمكن تغيير اتجاه فتح الباب في الموديلات التي بدون أي مقابض.
- إذا تغير اتجاه فتح باب الثلاجة، يجب عليك الاتصال بأقرب خدمة معتمدة لتغيير اتجاه الفتح.

الجزء السادس قبل استعداد خدمة ما بعد البيع

إذا كانت المُبرِّدة لا تعمل بشكل سليم، فقد تكون هناك مشكلة صغيرة، ولهذا تحقق مما يلي قبل الاتصال بمتخصص كهربائي لتوفير الوقت والمال.

ماذا يجب أن تفعل إن لم يكن مبردك يعمل؛

تأكد أن:

- ليس هناك طاقة،
- المفاتيح العام في منزلك مفصول،
- إعداد الثيرموسنات على وضع «*» .
- المقبس غير ملائم. للتحقق من ذلك، أوصل جهازا آخر تعرف أنه يعمل في نفس المقبس.

ماذا يجب أن تفعل إن كان أداء مبردك ضعيفا؛

تأكد أن:

- لم تفرط في تعبئة الجهاز.
- الأبواب مغلقة بإحكام،
- ليس هناك غبار على المكثف،
- هناك ما يكفي من الفراغ في الخلف وعلى الجوانب.

إذا كان المبرد يعمل بصوت عالي جدا؛

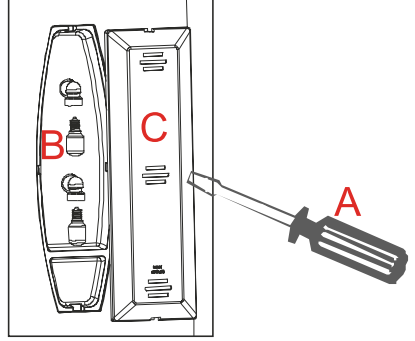
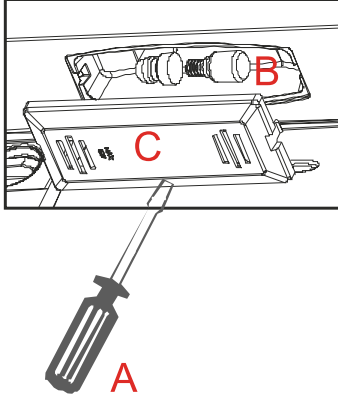
الضجيج الطبيعي؛

صوت تصدع الجليد:

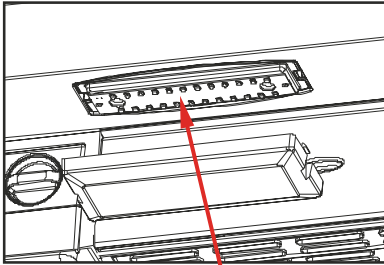
- أثناء إزالة الثلقاتية للجليد.

استبدال ضوء مصباح المبرد والمجمد

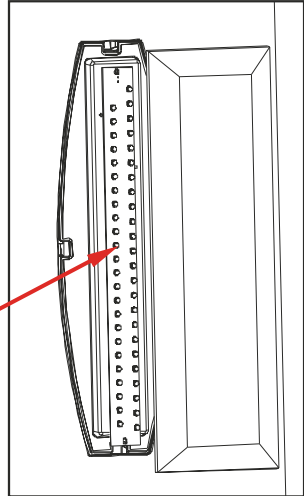
1. انزع الوحدة من الكهرباء.
2. انزع غطاء ضوء المبرد بمفك براغي مسطح واخرج الغطاء (أ).
3. استبدل ضوء المصباح (ب) بضوء جديد 15 واط كحد أعلى.
4. أعد غطاء الضوء (ج) ثم أوصل الوحدة بالكهرباء بعد 5 دقائق.



استبدال مؤشر الضوء (إذا كانت الإضاءة تحدث عبر مؤشر الضوء)
الرجاء الاتصال بمختص الصيانة.



ضوء المؤشر

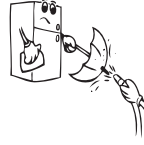


الجزء الرابع التنظيف والصيانة

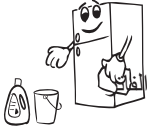
• افصل الوحدة عن الكهرباء قبل التنظيف.



• لا تنظف الجهاز بسكب الماء.



• يجب تنظيف حجرة المبرد والمجمد دوريا باستخدام محلول بيكربونات الصودا والماء الفاتر.



• نظف الملحقات بشكل منفصل بالصابون والماء. لا تنظفها في الغسالة.



• لا تستخدم المنتجات أو المنظفات أو أنواع الصابون الكاشطة. بعد الغسل، اشطفها بالماء النظف. وجففها بعناية. بعد انتهاء التنظيف، أعد توصيل قابس الوحدة بيد جافة.



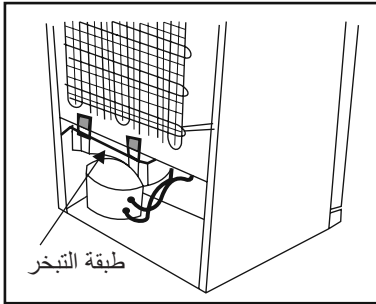
• يجب أن تنظف المكثف بمكنسة على الأقل مرة كل سنة لتوفير الطاقة وزيادة الإنتاجية.



يجب فصل الكهرباء.

إزالة الجليد

تحدث إزالة الجليد تلقائيا أثناء التشغيل. ويتم تجميع الماء الناتج بواسطة طبقة التبخر ثم يتخبر تلقائيا.



أقصى مدة للتخزين (بالشهر)	طريقة الإعداد	الخضروات والفواكه
13 - 10	يُغسل ويقطع إلى قطع صغيرة وتغلى في الماء	الفاصوليا والبقول
12	يتم تقشيرها ثم يُغسل ثم يغلى في الماء	الفاصوليا
8 - 6	ينظف ثم يغلى في الماء	الكرفس
12	يُغسل ويقطع إلى شرائح ثم يغلى في الماء	الجزر
10 - 8	يتم قطع الجذع، ويقطع إلى قطعتان ويتم إزالة القلب ثم يغلى في الماء	الفلفل
9 - 6	يغسل ثم يغلى في الماء	السبانخ
12 - 10	يتم فصل الأوراق، ويتم تقطيع القلب إلى قطع، ثم يُترك في الماء مع قليل من عصير الليمون لفترة من الوقت	القرنبيط
12 - 10	يقطع إلى أجزاء بطول 2 سم بعد غسله	البادنجان
12	تُغسل وتعبأ بالساق أو كذرة حلوة	الذرة
10 - 8	يتم تقشيرها وتقطع إلى شرائح	التفاح والكمثرى
6 - 4	يقطع إلى قطعتان ويتم إزالة البذرة	المشمش والخوخ
12 - 8	يتم غسله وتقسيره	الفراولة والتوت الأسود
12	إضافة 10 % سكر في الوعاء	الفواكه المطهية
12 - 8	يتم غسل وتقسير الجذوع	برقوق وكرز وفراولة

أقصى مدة للتخزين (بالشهر)	طريقة الإعداد	اللحوم والأسماك
8 - 6	تغليف بالفويل	شرائح لحم
8 - 6	تغليف بالفويل	لحم الضأن
8 - 6	تغليف بالفويل	قطع لحم العجل
8 - 6	في قطع صغيرة	مكعبات لحم العجل
8 - 4	على هيئة قطع	مكعبات لحم الضأن
3 - 1	في علب بدون استخدام التوابل	لحم مفروم
3 - 1	على هيئة قطع	أحشاء طائر (قطع)
	يجب تعيئته حتى إذا كان به أغشية	سجق/سلامي بولونيا
6 - 4	تغليف بالفويل	الدجاج والديك الرومي
6 - 4	تغليف بالفويل	الأوز والبط
8 - 6	على هيئة قطع 2.5 كجم وكشرايح فيليه	الغزلان، الأرنب، حيوان بري
2	بعد تنظيف أحشاء وقشور الأسماك، يتم غسلها وتجفيفها؛ وعند اللزوم يتم قطع الذيل والرأس.	أسماك المياه العذبة (سلمون، شيبوط، كرين، جري)
4		سمك نحيل؛ البص، سمك الترسة، فلاوندر
4 - 2		الأسماك الدهنية (التونة، الماكريل، سمك القنبر، الأنشوجة)
6 - 4	منظفة في أكياس	محار
3 - 2	في عبوتها، داخل حاوية من البلاستيك أو الألومنيوم	كافيار
3	في مياه مالحة، داخل وعاء من البلاستيك أو الألومنيوم	حلزون

ملاحظة: يتم طهي اللحوم المجمدة كاللحوم الطازجة بعد إذابة التجمد عنها. إذا لم يتم طهي اللحوم بعد إذابة التجمد عنها، فلا يجوز مطلقًا تجميدها مرة أخرى.

- عند شراء الأطعمة المجمدة، تأكد أنها جمدت بدرجات حرارة مناسبة وأن العبوة سليمة.
- يجب نقل الأطعمة المجمدة بمستويات ملائمة للحفاظ على جودة الطعام ويجب إعادتها إلى أسطح التجميد بالجهاز بأقصر وقت ممكن.
- إذا كانت عبوة الطعام المجمد تظهر رطوبة وانتفاخ غير طبيعي، من المحتمل أنها خزنت سابقاً بدرجة حرارة غير ملائمة وأن المحتويات فسدت.
- أمد تخزين الأطعمة المجمدة يعتمد على درجة حرارة الغرفة وإعداد الثيرموستات وتكرار فتح الباب ونوع الطعام وطول الزمن المطلوب لنقل المنتج من المتجر إلى منزلك. احرص دائماً على اتباع التعليمات المطبوعة على الغلاف ولا تتجاوز الحد الأعلى لأمد التخزين المذكور.



أثناء تعبئة حجرة التجميد، لا يجب تجاوز خطوط التعبئة. وإلا سيبيق الباب مفتوحاً. في حال ترك باب حجرة التجميد مفتوحاً، قد يتشكل الثلج في حجرة التجميد. لا يجب أن تتكرر المشكلة بعد تنظيف الجزء المتجمد والتأكد من أن الباب مغلق تماماً. إضافة إلى ذلك، فإن عدم إغلاق باب حجرة التجميد و/أو حجرة التبريد سيزيد من استهلاك الطاقة.

تحتوي الصفحات 9 و10 و11 على بعض الاقتراحات حول وضع وتخزين الأطعمة في حجرة المجمد.

منتجات الألبان	طريقة الإعداد	أقصى مدة للتخزين (بالشهر)	ظروف التخزين
لبن معبأ (متجانس)	في العبوة الخاصة به	3 - 2	لبن صافي - في العبوة الخاصة به
جبين - ماعدا الجبن الأبيض	على هيئة شرائح	8 - 6	يمكن استخدام العبوة الأصلية للتخزين لفترة قصيرة يجب لفها في فويل عند تخزينها لفترة أطول.
الزبد، السمن الصناعي	في عبوتها	6	

أقصى مدة للتخزين (بالشهر)	وقت إذابة التجمد في الفرن (بالدقائق)	وقت إذابة التجمد في درجة حرارة الغرفة (بالساعات)	وقت إذابة التجمد في الفرن (بالدقائق)
الخبز	4 - 6	2 - 3	4-5 (225-220 درجة مئوية)
البسكويت	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (200-190 درجة مئوية)
معجنات	1 - 3	2 - 3	5-10 (225-200 درجة مئوية)
فطيرة	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (200-190 درجة مئوية)
عجينة فيلو	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (200-190 درجة مئوية)
بيتزا	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 درجة مئوية)

الجزء الثالث ترتيب الطعام في الجهاز

حجرة المبرد

- ضبط حجرة المبرد على شريط غرافيكي 2-3 كافي للظروف العادية.
- لتقليل الرطوبة والجليد الناتج عن ذلك، لا تضع السوائل في مستويات غير محكمة الإغلاق في المبرد.
- لا تضع الطعام الفاتر في المبرد أبدا. دع الطعام الساخن يبرد بدرجة حرارة الغرفة قم بترتيبه لضمان التوزيع الملائم للهواء في حجرة المبرد.
- رتب اللحوم والأسماك المنظفة (المغلقة بعبوات أو صفائح بلاستيكية) التي ستستخدمها خلال يوم أو يومين.
- يمكنك وضع الفواكه والخضروات في رف المواد الطازجة دون تغليف.

الطعام	زمن التخزين	أين توضع في حجرة المبرد
الخضروات والفواكه:	أسبوع واحد	في رف المواد الطازجة (دون تغليف)
اللحوم والأسماك	يومان إلى ثلاثة	يغطي برفائق وأكياس بلاستيكية أو في صندوق لحم (على الرف الزجاجي)
الجبن الطازج	ثلاث إلى أربعة أيام	على رف الباب الخاص
الزبدة والسمن	أسبوع واحد	على رف الباب الخاص
المنتجات المعبأة، الحليب واللبن	حتى تاريخ الانتهاء الموصى به من المنتج	على رف الباب الخاص
البيض	شهر واحد	على رف البيض
الطعام المطبوخ		جميع الرفوف

حجرة المجمد

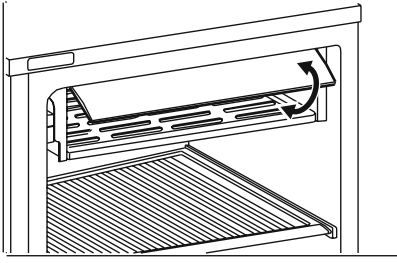
- ضبط حجرة المجمد على شريط غرافيكي 2-3 كافي للظروف العادية.
- استخدم المجمد لتخزين الأطعمة المجمدة عميقا أو الأطعمة المجمدة لفترات طويلة من الزمن ولصنع الثلج.
- لا تضع الأطعمة الطازجة والساخنة في رفوف باب المجمد لكي تتجمد. استخدمه فقط لتخزين الأطعمة المجمدة.
- لا تضع الأطعمة الطازجة والساخنة بجانب الأطعمة المجمدة فقد تؤدي إلى إذابة الأطعمة المجمدة.
- استخدم رف التجميد السريع لتجميد الطبخ المنزلي (والأطعمة المراد تجميدها) بسرعة أعلى نظرا لقوة التجميد الأعلى لغرفة التجميد.
- أثناء تجميد الأطعمة الطازجة (مثل اللحوم والسك واللحم المفروم)، قسمها على شكل أجزاء ستستخدمها كل مرة.
- أثناء تخزين الأطعمة الطازجة، فإن الحد الأقصى من المواد الطازجة (بالكيلو غرام) التي يمكن تخزينها خلال 24 ساعة مذكور على ملصق الجهاز.
- حتى يصل أعلى أداء للجهاز إلى أقصى سعة تجميد، أدر قرص ثيرموستات المجمد إلى وضع 24 ساعة الأقصى قبل وضع الأطعمة الطازجة في المجمد.
- بعد وضع الأطعمة الطازجة في المجمد، تعتبر 24 ساعة على الوضع الأقصى كافية عموما. بعد 24 ساعة، لا يجب أن تضبط قرص ثيرموستات المجمد على الوضع الأقصى.
- انتباه؛ لتوفير الطاقة، لا يجب ضبط قرص ثيرموستات المجمد على الوضع الأقصى عند تجميد كميات قليلة من الطعام.
- لتخزين الأطعمة الطازجة، يجب اتباع التعليمات الموضحة على عبوات الأطعمة الطازجة بحذر وإن لم تكن هناك معلومات، لا يجب تخزين الطعام أكثر من 3 أشهر من تاريخ الشراء.

رف التجميد السريع

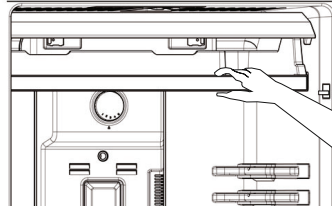
• استخدم رف التجميد السريع لتجميد الطبخ المنزلي (والأطعمة المراد تجميدها) بسرعة أعلى نظرا لقوة التجميد الأعلى لغرفة التجميد.

• لفتح الرف، اسحب الغطاء للأعلى وزلقه نحو اليمين. يمكنك إغلاقه بنفس الطريقة.

ملاحظة: تأكد أن غطاء رف التجميد السريع مغلق قبل إغلاق باب الحجرة. وإلا لن يظهر قورة التجميد السريع خاصته.



الرفوف الأبرد



يسمح الاحتفاظ بالطعام في الحجرة الأبرد بدلا من حجرة المجمد أو المبرد بالاحتفاظ بنضارة الطعام ونكهته لفترة أطول، بينما يتم الاحتفاظ بمظهره الطازج. عندما يصبح جارور قسم التبريد متسخا، أخرجه واغسله بالماء.

(يتجمد الماء عن 0 مئوية، لكن الأطعمة التي تحتوي على الملح أو السكر تتجمد عند حرارة أقل من ذلك)

يستخدم الناس عادة الحجرة الأبرد للسمك النيء والمخللات الخفيفة والأرز، الخ...
لا تضع الطعام الذي تود تجميده أو جوارير الثلج لصنع الثلج.

الأوصاف المرئية والنصية على قسم الملحقات قد
تتباين حسب موديل جهازك.

إعداد ثيرموستات المجمد؛

- 1 - 2 : للتخزين قصير الأجل للأطعمة في حجرة المجمد، يمكنك ضبط القرص بين الوضع الأدنى والمتوسط.
- 3 - 4 : للتخزين طويل الأجل للأطعمة في حجرة المجمد، يمكنك ضبط القرص على الوضع المتوسط.
- 5 : لتجميد الأطعمة الطازجة. يعمل الجهاز لفترة أطول. بعد الحصول على الوضع البارد، يجب أن التحويل إلى الوضع الأصلي.

إعداد ثيرموستات المبرد؛

- 1 - 2 : لظروف أقل برودة.
- 3 - 4 : للظروف الطبيعية.
- 5- MAX : للظروف الأبرد.

تحذيرات عن تعديلات درجة الحرارة

- لا ننصحك بتشغيل مبردك في بيئات أبرد من 10 مئوية للحفاظ على فعاليته.
- يجب إجراء تعديلات درجة الحرارة وفق تكرار فتح الباب ونوعية الطعام المخزن داخل المبرد.
- لا تقم بالتحويل إلى تعديل آخر قبل استكمال الضبط الحالي.
- يجب تشغيل مبردك 24 ساعة تقريباً حسب درجة حرارة المحيط دون انقطاع بعد توصيله بالكهرباء ليبرد تماماً. لا تفتح أبواب مبردك كثيراً ولا تضع الكثير من الطعام داخله خلال هذه الفترة.
- إذا تم إيقاف الوحدة أو فصلها عن الكهرباء، يجب أن تترك 5 دقائق على الأقل قبل إعادة تشغيل الوحدة أو توصيلها بالكهرباء مرة أخرى، حتى لا يتلف الضاغط.

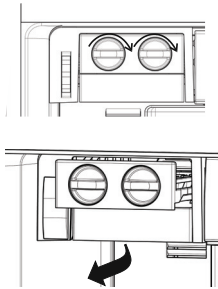
المحيط	فئة المناخ
16 إلى 43 مئوية	T
16 إلى 38 مئوية	ST
16 إلى 32 مئوية	N
10 إلى 32 مئوية	SN

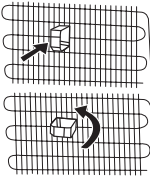
- تم تصميم مبردك للعمل ضمن فواصل درجة حرارة المحيط المذكورة في المقاييس، وفق فئة المناخ المذكورة على ملصق المعلومات. لا ننصح بتشغيل مبردك خارج نطاق حدود درجات الحرارة المذكورة للحفاظ على فعالية التبريد.
- يتم تحديد الفئة الاستوائية لدرجات حرارة البيئة التي تتراوح بين 16 درجة مئوية و 43 درجة مئوية وفقاً لمعايير.

الملحقات

صنع مكعبات الثلج (في بعض الموديلات)

- أخرج علبة صنع الثلج
- املاها بالماء إلى مستوى الخط.
- ضع علبة صنع الثلج في وضعها الأصلي
- عندما تتشكل مكعبات الثلج، الوي الرافعة لإسقاط مكعبات الثلج في صندوق الثلج.
- لا تملأ صندوق الثلج بالماء لصنع الثلج. فقد ينكسر.





ضبط الأرجل من خلال إدارتها باتجاه عقارب الساعة (أو في الاتجاه المعاكس). وينبغي أن يتم هذا قبل وضع الطعام في الثلاجة.

- قبل استخدام الثلاجة، قم بمسح جميع الأجزاء بالماء الدافئ المزود بمعلقة كاملة من بيكروونات الصوديوم، ثم اشطفها بالمياه النظيفة وجففها. وضع كل الأجزاء في أماكنها بعد التنظيف.
- قم بتركيب البلاستيك الذي يضبط المسافة (الجزء الذي به ريش سوداء بالخلف) عن طريق إدارته 90 ° كما هو موضح بالشكل لمنع المكثف من لمس الحائط.
- يجب وضع الثلاجة على الحائط مع وجود مسافة حرة لا تزيد عن 75 ملم.



قبل استخدام الثلاجة

- عند تشغيلها لأول مرة أو بعد نقلها، اترك الثلاجة في وضع رأسي لمدة 3 ساعات وقم بتوصيلها حتى تعمل بكفاءة أفضل. وإلا، فقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تلف المكثف.
- قد يكون للثلاجة رائحة عند تشغيلها لأول مرة؛ ستتلاشى هذه الرائحة عندما تبدأ في التبريد.

الجزء الثاني. الوظائف المختلفة والاحتمالات

معلومات عن تقنية مقاومة الجليد

تختلف الثلاجات المقاومة للجليد عن الثلاجات الثابتة الأخرى في مبدأ تشغيلها.

في المبردات العادية، تتسبب الرطوبة التي تدخل الثلاجة بسبب تكرار فتح الباب والرطوبة الملازمة للأطعمة بحدوث تجمد في حجرة المجمد. لإزالة الجليد والثلج من حجرة المجمد، يجب عليك أن توقف الثلاجة بشكل دوري وأن تضع الأطعمة الذي تود حفظها مجمدة في مستوعب مبرد منفصل، وتزيل الثلج المتجمع في حجرة المجمد.

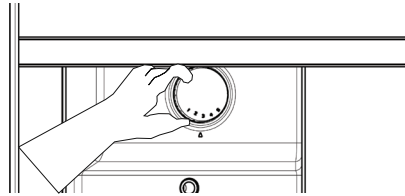
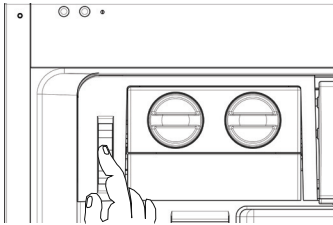
هذا الوضع مختلف تماما في الثلاجات المقاومة للتجمد. يتم نفخ الهواء البارد في حجرتي المبرد والمجمد بالتساوي من عدة نقاط عبر مروحة نفخ. يعمل الهواء البارد الموزع بالتساوي بين الرفوف على تبريد جميع الأطعمة بشكل متساوي وموحد، وهكذا يمنع الرطوبة والتجمد.

لذلك، فإن ثلاجتك الجديدة المقاومة للتجمد ستتيح لك سهولة الاستخدام، علاوة على سعته الضخمة ومظهره الأنيق.

إعداد الثيرموستات

ثيرموستات المجمد

ثيرموستات المبرد

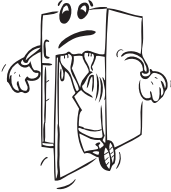


يعمل ثيرموستات المجمد والمبرد على تنظيم درجة الحرارة الداخلية للحجرات تلقائياً. بتدوير القرص من الوضع 1 إلى 5، يمكن الوصول إلى درجات حرارة أبرد. في المواسم الباردة، يمكنك ضبط أوضاع أقل من أجل خفض استهلاك الطاقة.

تحذيرات السلامة



- لا تستخدم المشتركات ذات المقابس المتعددة أو كابلات الإطالة.
- لا توصل الكابل بالمقابس الكهربائية التالفة أو المشقوقة أو القديمة.
- لا تشد أو تنثني أو تلحق الضرر بالكابل.



- تم تصميم هذا الجهاز لاستخدام الكبار، ولا يسمح للأطفال باللعب بالجهاز أو بالتعلق بالباب.
- لا تنزع أو تدخل القابس بالمقبس الكهربائي بأيدي مبتلة لمنع حدوث صدمة كهربائية!
- لا تضع الزجاجات أو علب المشروبات في مقصورة الفريزر. فقد تنفجر الزجاجات أو العلب المعدنية.



- لا تضع مواد متفجرة أو قابلة للاشتعال في الثلاجة لسلامتك. وضع المشروبات التي بها نسبة كحوليات عالية رأسياً في مقصورة الثلاجة مع إحكام غلقها.
- عند النقاط الثلج المصنوع في مقصورة الفريزر، لا تلمسه، فقد يتسبب في حدوث لسعات أو جروح.



- لا تلمس السلع المجمدة بأيدي مبتلة! ولا تتناول الأيس كريم أو مكعبات الثلج مباشرة بعد إخراجها من مقصورة الفريزر!

- لا تقم بإعادة تجميد السلع المجمدة بعد إذابتها. فقد يسبب هذا مشاكل صحية مثل التسمم الغذائي.



- لا تغطي جسم الثلاجة أو أعلاها بالاندانتيل. حيث يؤثر هذا على أداء الثلاجة.
- قم بتثبيت ملحقات الثلاجة أثناء نقلها لمنع إلحاق الضرر بهذه الملحقات.

- يحظر استخدام مهائئ القابس.

تركيب وتشغيل الثلاجة

قبل البدء في استخدام الثلاجة، يجب أن تنتبه للنقاط التالية:

- فولطية تشغيل الثلاجة هي 240-220 فولت عند 50 هيرتز.
- كابل التيار الكهربائي للثلاجة به قابس مؤرض. ينبغي استخدام هذا القابس مع مقبس مؤرض به فيوز 16 أمبير كحد أدنى. إذا لم يكن لديك مثل هذا المقبس، يرجى تركيبه بواسطة اختصاصي كهرباء مؤهل.
- نحن لا نتحمل مسؤولية الأضرار التي قد تحدث بسبب عدم استخدام مقبس مؤرض.
- وضع الثلاجة في مكان لا تتعرض فيه لأشعة الشمس المباشرة.
- يجب أن يبعد الجهاز الخاص بك بما لا يقل عن 50 سم من المواقف وأفران الغاز والسخانات، وينبغي أن يبعد بما لا يقل عن 5 سم من الأفران الكهربائية.
- لا ينبغي أبداً أن تستخدم الثلاجة في العراء أو أن تتركها تحت المطر.
- عندما يتم وضع الثلاجة بالقرب من الديب فريزر، يجب أن يكون هناك على الأقل 2 سم بينهما لمنع تكون الرطوبة على السطح الخارجي.
- لا تضع أي شيء أعلى الثلاجة، وضعها في مكان مناسب بحيث لا تقل المسافة الفارغة أعلاها عن 15 سم من الجانب العلوي.
- يجب موازنة الأرجل الأمامية القابلة للتعديل بالطول المناسب لتسمح للثلاجة بالعمل بشكل مستقر وسليم. يمكنك



الثلاجات القديمة والمعطلة

- إذا كانت ثلاجتك القديمة بها قفل، قم بكسر أو إزالة هذا القفل قبل التخلص منها، لأن الأطفال قد يعلقوا بداخلها وقد تسبب في وقوع حادث.
- الثلاجات والفریزرات القديمة تحتوي على مواد عزل والمبرد يحتوي على مركبات الكربون الكلورية. لذلك، احرص على عدم الإضرار بالبيئة عند التخلص من الثلاجات القديمة.
- من فضلك اسأل السلطة المحلية عن كيفية التخلص من نفايات المعدات الكهربائية لأغراض إعادة الاستخدام، وإعادة التدوير وأغراض الاسترداد.



ملاحظات:

- يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل تركيب واستخدام الجهاز الخاص بك. نحن لسنا مسؤولين عن الضرر الذي يقع بسبب سوء الاستخدام.
- اتبع جميع التعليمات التي على الجهاز الخاص بك والموجودة بدليل التعليمات، واحفظ هذا الدليل في مكان آمن من أجل حل المشاكل التي قد تحدث في المستقبل.
- تم صنع هذا الجهاز لاستخدامه في المنازل، ولا يمكن استخدامه إلا في المنزل ولأغراض المحددة. فهو غير مناسب للاستخدام التجاري أو المشترك. وسوف يسبب مثل هذا الاستخدام إلغاء ضمان الجهاز ولن تكون شركتنا مسؤولة عن الخسائر التي قد تحدث.
- تم صنع هذا الجهاز لاستخدامه في المنازل، وهو مناسب فقط للتبريد / تخزين الأطعمة. فهو غير مناسب للاستخدام التجاري أو المشترك و/أو لتخزين المواد الأخرى غير الأطعمة. شركتنا غير مسؤولة عن الخسائر التي قد تحدث في الحالات المخالفة.

لتجنب تلوث الطعام، يُرجى اتباع التعليمات التالية:

- قد يتسبب فتح الباب لفترات طويلة في ارتفاع درجة الحرارة بشكل كبير في مكونات الجهاز.
 - قم بتنظيف الأسطح التي من الممكن أن تلامس الطعام أو أنظمة الصرف التي يسهل الوصول إليها على نحو منتظم.
 - قم بتخزين اللحوم والأسماك النيئة في حاويات مناسبة في الثلاجة حتى لا تكون ملامسة للأطعمة الأخرى ولا تنقط عليها.
 - تعتبر حجرات الطعام المجمد ذات النجمتين مناسبة لتخزين الطعام المجمد مسبقاً، وتخزين أو عمل الأيس كريم أو مكعبات الثلج.
 - الحجيرات ذات النجمة أو النجمتين أو الثلاثة نجوم ليست مناسبة لتجميد الطعام الطازج.
 - إذا تم ترك الجهاز المبرد فارغاً لفترات طويلة، قم بإيقاف تشغيله وإزالة الثلج وتنظيفه وتجفيفه ثم اترك الباب مفتوحاً لمنع زيادة التعفن داخل الجهاز.
- يتوفر موزع ماء**
- قم بتنظيف خزانات المياه إذا لم يتم استخدامها لمدة 48 ساعة؛ ونظف نظام المياه المتصل بإمدادات المياه إذا لم يتم سحب المياه لمدة 5 أيام.

- المطاعم والأماكن المماثلة التي ليس بها البيع بالتجزئة
- في حالة عدم توافق المقبس الكهربائي مع فيشة الثلاثية، يجب أن يتم استبدالها بواسطة الشركة المصنعة، أو من الوكيل أو بواسطة الأشخاص المؤهلين لذلك من أجل تجنب المخاطر المحتملة.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من طرف أشخاص من ذوي الإحتياجات الخاصة الجسدية أو الحسية أو الذهنية (بما في ذلك الأطفال) أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول طريقة استخدام الجهاز بمساعدة شخص مسئول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.
- تم توصيل قابس مؤرض خاص لكابل الطاقة بالثلاثة. هذا القابس يجب أن يستخدم مع مقبس كهربائي مؤرض من فئة 10-16 أمبير. إذا لم يكن هناك مقبس كهربائي مثل هذا في منزلك، يرجى تركيبه بواسطة اختصاصي كهرباء مؤهل.
- يُسمح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 إلى 8 أعوام بملء أجهزة التبريد أو تفرينها. لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف أو صيانة الجهاز، ولا يُسمح للأطفال الصغار جداً (الذين تتراوح أعمارهم بين 3-0 سنوات) باستخدام الأجهزة، أما بالنسبة للأطفال الصغار (الذين تتراوح أعمارهم بين 3-8 سنوات)، فلا يُسمح لهم باستخدام الأجهزة بشكل آمن ما لم يتم الإشراف عليهم بشكل مستمر، كما يُسمح للأطفال الأكبر سناً (الذين تتراوح أعمارهم بين 8-14 سنوات) والأشخاص الضعفاء باستخدام الجهاز بشكل آمن بعد خضوعهم للإشراف المناسب أو إعطائهم التعليمات المناسبة بشأن استخدام الجهاز. لا يُسمح للأشخاص الضعفاء جداً باستخدام الأجهزة ما لم يتم الإشراف عليهم بشكل مستمر.
- يمكن للأطفال من سن 8 أعوام فأكثر استخدام هذا الجهاز ويمكن أيضاً للأشخاص من ذوي الإحتياجات الخاصة، الجسدية أو الحسية أو الذهنية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز إذا تم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول طريقة استخدام الجهاز بطريقة آمنة وحول فهم المخاطر المصاحبة. يجب على الأطفال عدم العبث بالجهاز. لا يجب على الأطفال تنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو بواسطة الوكيل أو بواسطة الأشخاص المؤهلين من أجل تجنب المخاطر المحتملة.
- لم يتم تصميم الجهاز للاستخدام مع ارتفاعات تزيد عن 2000 متر.

قبل استخدام الثلاجة

تحذيرات عامة

تحذير: يجب عدم وجود عوائق في فتحات التهوية الخاصة في صندوق الجهاز أو الهيكل الداخلي.

تحذير: يجب عدم استخدام أدوات ميكانيكية أو أية وسائل أخرى للتسريع من عملية إزالة التجميد، بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة.

تحذير: يجب عدم استخدام أجهزة كهربائية داخل مقصورات تخزين الطعام الموجودة بالجهاز، إلا إذا كانت من النوع الذي أوصت به الجهة المصنعة.

تحذير: يجب عدم إتلاف دائرة التبريد.

تحذير: لتجنب المخاطر المحتملة لعدم استقرار الجهاز، يجب أن يكون الجهاز ثابتاً وفقاً للتعليمات.

تحذير: عند وضع الجهاز، تأكد من أن سلك التيار الكهربائي غير عالٍ أو تالف.

تحذير: لا تضع مأخذ كهرباء محمول متعدد المقابس أو وحدات إمداد بالطاقة محمولة عند الجهة الخلفية من الجهاز.

رمز ISO 7010 W021



تحذير: خطر نشوب حريق / مواد قابلة للاشتعال

• إذا كان جهازك يستخدم المبرد R600a - يمكنك معرفة هذا من خلال الملصق الموجود على الثلاجة - يجب أن تكون أكثر حذرًا أثناء الشحن والموتاج لمنع تلف مكونات المبرد بالجهاز. على الرغم من أن الغاز R600a غازًا طبيعيًا وصديقًا للبيئة، إلا أنه قابل للإنفجار، في حالة وجود تسرب نتيجة حدوث تلف بمكونات المبرد، قم بإبعاد الثلاجة عن مصادر اللهب أو الحرارة المكشوفة و قم بتهوية الغرفة التي يوجد بها الجهاز لبضع دقائق.

• أثناء حمل وتغيير موضع الثلاجة، لا تلحق الضرر بدوائر الغاز الخاصة بالمبرد.

• لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الأيروسول حيث تحتوي تلك العلب على مواد قابلة للاشتعال.

• صنع الجهاز للاستخدام المنزلي والاستخدامات المماثلة مثل:

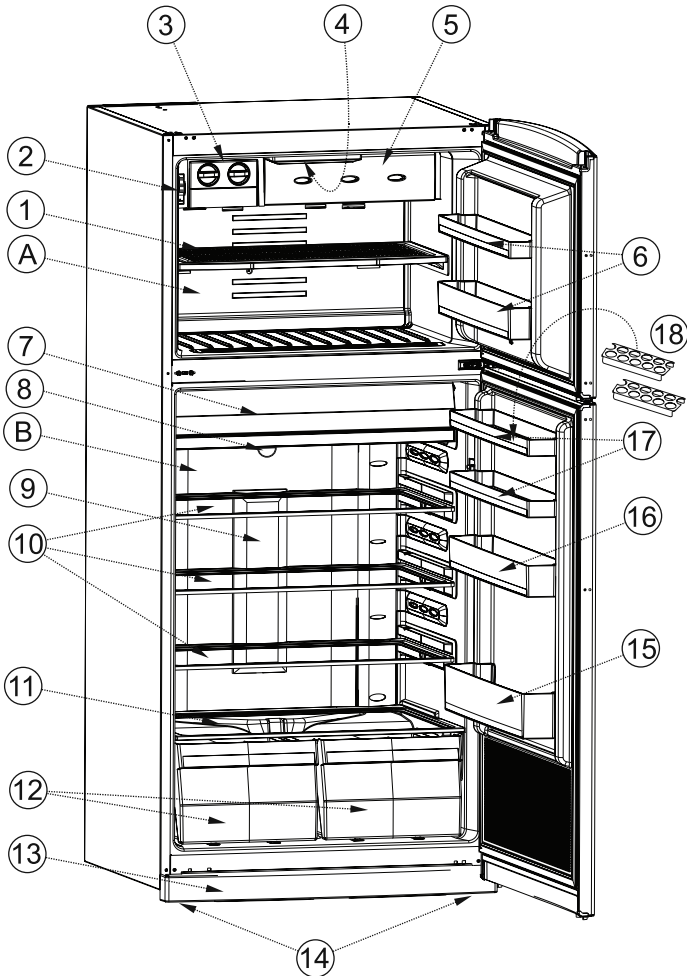
- المطابخ الموجودة في المحلات والمكاتب وأماكن العمل الأخرى

- في المزارع ونزل الفنادق والأماكن السكنية الأخرى

- والفنادق التي توفر الإقامة والفطار

الفهرس

2	قبل استخدام الثلاجة
2	تحذيرات عامة
5	الثلاجات القديمة والمعطلة
6	تحذيرات السلامة
6	تركيب وتشغيل الثلاجة
7	قبل استخدام الثلاجة
7	الجزء الثاني. الوظائف المختلفة والاحتمالات
7	معلومات عن تقنية مقاومة الجليد
7	إعداد الثيرموستات
8	تحذيرات عن تعديلات درجة الحرارة
8	الملحقات
10	الجزء الثالث ترتيب الطعام في الجهاز
10	حجرة المبرد
10	حجرة المجمد
14	الجزء الرابع التنظيف والصيانة
14	إزالة الجليد
15	استبدال ضوء مصباح المبرد والمجمد
16	الجزء الخامس النقل وتغيير موقع التركيب
16	الجزء السادس قبل استعداد خدمة ما بعد البيع
17	نصائح لحفظ الطاقة
18	الجزء السابع أجزاء الجهاز والحجرات



תצוגה זו הינה למידע בלבד בנוגע לחלקי המכשיר. חלקי המכשיר יכולים להשתנות בהתאם לדגם

(A) תא המקפיא
(B) תא המזון

- | | | |
|-----------------------|---------------------------|------------------------------|
| 13) פלטת הגנה * | 7) מדפי קירור ב-0 מעלות * | 1) מדף ההקפאה |
| 14) רגליות כוונון | 8) תיבת התרמוסטט המקרר | 2) תיבת התרמוסטט של המקפיא |
| 15) מדף בקבוקים | 9) תיבת / מכסה נורת המקרר | 3) מגש הקרח * |
| 16) מדפי הדלת | 10) מדפי המקרר | 4) תיבת / מכסה נורת המקפיא * |
| 17) מדף לחמאה – גבינה | 11) מכסה מגירת הירקות | 5) מדף ההקפאה המהירה * |
| 18) מתקן לאחסון ביצים | 12) מגירת הירקות | 6) מדף דלת המקפיא * |
| * בחלק מהדגמים | | |

הערות חשובות:

- במקרה של הפסקת חשמל פתאומית או ניתוק המקרר מזרם החשמל וחיבור מחדש של החשמל, מגן המדחס הטרמי יפתח כאשר לחץ גז הקירור נמוך מן הנדרש. 4 עד 5 דקות לאחר מכן המקרר יחל בפעולה רגילה ותקינה. זוהי תופעה רגילה.
- אם לא תשתמש במקרר במשך תקופה ארוכה (כמו בחופשת קיץ) אנא נתק אותו מזרם החשמל. נקה את המקרר בהתאם לאמור לעיל והשאר את הדלתות פתוחות מעט על מנת למנוע היווצרות ריחות.
- אם הבעיה ממשיכה למרות ביצוע הפעולות לעיל, אנא פנה לטכנאי מוסמך של החברה.
- המקרר מיועד לשימוש ביתי בלבד. המקרר אינו מתאים לשימוש מסחרי או ציבורי. אם יבוצע שימוש במקרר שלא בהתאם להוראות ההפעלה שבחוברת הפעלה זו, אנו מדגישים כי ליצרן ו/או ליבואן לא תהיה אחריות כלשהי לתיקון תקלה או נזק שיבצע משימוש לא תקין זה בעת תקופת האחריות.

טיפים לחיסכון באנרגיה

1. מקם את המכשיר במקום קריר, מאוורר היטב אבל אל באור שמש ישיר ולא ליד מקור חום (רדיאטור, תנור וכו'). אחרת יש להשתמש בפלטת בידוד.
2. אפשר למזון חם להתקרר מחוץ למקרר.
3. בעת הפשרת מזון קפוא, הנח אותו בתא המזון. הטמפרטורה הנמוכה של המזון הקפוא תעזור לתא הקרור בזמן ההפשרה. אם מזון קפוא מופשר בחוץ, אנרגיה הולכת לאיבוד סתם.
4. בעת אחסנת משקאות ונוזלים הם צריכים להיות מכוסים. שאם לא כן, הלחות בתוך המקרר תעלה. לכן, משך זמן העבודה של המקרר תאריך. כיסויים עוזר גם למניעת ריחות.
5. בעת אחסנת מזון ומשקאות, יש לפתוח את דלתות המקרר לזמן הקצר ביותר.
6. יש לדאוג שכל הכיסויים של תא במקרר יהיו סגורים – תא צינור, צ'ילר וכו'.
7. אטם הדלת חייב להיות נקי ושלם. יש להחליפו אם ניזוק.

אלה הוא נורמלי כנדרש לפעולת המדחס.
ברגע שדרגת הקירור מגיעה לדרגה הנדרשת, הרעש יפסיק מעצמו.

אם עדיין קיים רעש:

- האם המקרר מפולס?
- האם יש משהו מאחורי המקרר?
- האם המדפים או הצלחות שעליהן בתוך המקרר רועדים? אם כן, סדר אותן כיאות.
- האם המוצרים בתוך המקרר רועדים? אם כן, סדר אותם כיאות.

קולות חריקה של קרח:

- קולות אלה נשמעים בעת תהליך ההפשרה האוטומטי כאשר הקרח שנוצר במקרר מפשיר ונופל לניקוז.
- ברגע שהמקרר מתקרר או מתחמם נוצרים הקולות כתוצאה מהתרחבות ו/או התכווצות של החומר.
- קולות חריקה קצרים:** אלה נוצרים כאשר התרמוסטט מפעיל ומכבה את המדחס.

רעשי מדחס:

- זהו רעש מנוע רגיל. הרעש מצביע כי המדחס עובד כנדרש.
- כאשר המדחס נכנס לפעולה, יתכן כי ישמיע רעש מעט יותר חזק מהרגיל.
- קולות בועות וגרגור:** רעש זה נוצר כשנוזל הקירור זורם בצנרת הקירור.
- רעש זרימת מים:** רעש זה הינו רגיל כאשר המים זורמים לניקוז בעת ההפשרה של המקרר.
- רעש זרימת אויר:** זהו רעש רגיל. יתכן והרעש נובע כתוצאה מסחרור אויר בתוך מערכת ה- NO FROAST בעת פעולה רגילה.

אם קצות המקרר הנוגעים באטמי הדלתות חמים:

- במיוחד בחודשי הקיץ (במזג אויר חם) יתכן והמשטח יתחמם. זוהי תופעה רגילה.

אם יש לחות בצד הפנימי של המקרר:

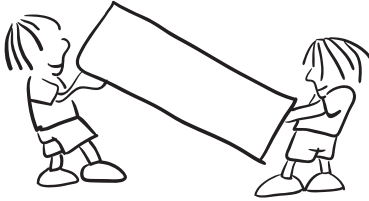
- האם המזון נארז כנדרש? האם מכלי המזון סגורים היטב?
- האם הדלתות של המקרר והמקפיא נפתחים לעיתים תכופות? ברגע שהדלת נפתחת, הלחות שבאוויר נכנסת לתוך המקרר. במיוחד אם דרגת הלחות בחדר גבוהה מאוד. ככל שתכיפות פתיחת הדלתות תגבר, הלחות תעלה.
- זוהי תופעה רגילה אם יש טיפות מים שנוצרות על החלק האחורי של המקרר כתוצאה מתהליך ההפשרה האוטומטי (בדגמים סטטיים).

אם הדלתות לא נסגרות היטב:

- האם יש אריזות מזון המונעות סגירת תקינה של הדלתות?
- האם תא המזון, מדפים ומגירות מוקמו כיאות?
- האם אטמי הדלתות שלמים?
- האם המקרר עומד על משטח ישר?

פרק 5 הובלה והצבה מחדש

- ניתן לשמור את חלקי האריזה המקורית לשם הובלה מחדש.
 - יש להדק את המקרר עם כבל עבה, בנדים, רצועות או חבלים חזקים ולפעול על פי ההוראות להובלה שעל גבי האריזה.
 - יש לפרק חלקים נעים (מדפים, עזרים, מגירות וכו') או לקבעם למקומם למשך זמן ההובלה.
- יש להוביל את המקרר במצב מאונך בלבד!!**



הצבה מחדש של הדלת

- לא ניתן להחליף כיוון פתיחה של הדלתות אם ידיות הפתיחה מותקנות בחזית המקרר.
- ניתן להחליף כיוון פתיחת הדלתות אם במקרר אין ידיות.
- במידה שברצונך להחליף כיוון פתיחת הדלתות, אנא קרא לטכנאי מוסמך של החברה.

פרק 6 טרם קריאה לאיש שירות

אם המקרר אינו עובד:

- האם קיימת תקלה בחשמל?
- האם התקע מחובר נכון והיטב לשקע?
- האם קפץ נתיך או היה נתק בקו הזנת החשמל למקרר?
- האם קיימות תקלות כלשהן בשקע או בתקע? לבדיקה זו חבר את המקרר לתקע שאתה בטוח כי הינו עובד.

אם המקרר אינו מקרר מספיק:

- האם התרמוסטט מכוון לדרגת הקירור הקרה ביותר?
- האם הדלתות נפתחות בתכיפות גבוהה ונשארות פתוחות זמן רב?
- האם הדלתות סגורות היטב והאם אטמי הדלתות תקינים?
- האם ישנם מקלי מזון או מזון בתוך המקרר המפריעים לזרימת אויר תקינה?
- האם המקרר עמוס מידי?
- האם קיים מרווח מספיק בין החלק האחורי של המקרר לבין הקיר?

אם המזון בתא המזון או במקפיא קר מידי:

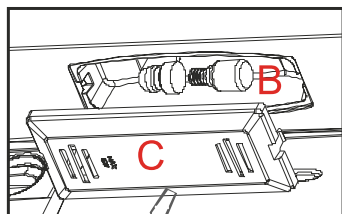
- האם נקבעה טמפרטורה מתאימה בתרמוסטט?
 - האם יש מזון חדש רב מידי במקפיא?
- אם יש, המדחס יעבוד זמן רב לשם הקפאה ולכן יתכן והוא יקרר את המזון בתא המזון יותר מהדרוש.

אם המקרר רועש מידי:

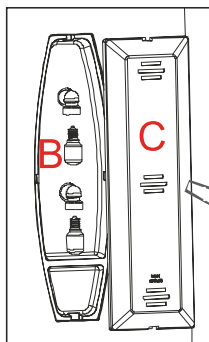
- המדחס יפעל מעת לעת על מנת לווסת את הטמפרטורה. הרעש אותו תשמע מהמקרר בזמנים

מגש האידיוי החלפת נורת המקרר והמקפיא

1. יש לנתק את המכשיר מהחשמל.
2. הסר את מכסה נורת המקרר בעזרת מברג והוצא את המכסה. (א)
3. החלף את הנורה הנוכחית בנורה חדשה בהספק של לא יותר מ-15 וואט. (ב)
4. החלף את מכסה הנורה וכעבור 5 דקות המתנה חבר את תקע המכשיר לשקע החשמל. (C)



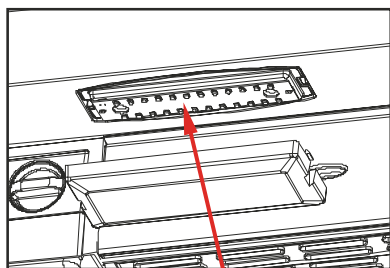
נורת תא ההקפאה



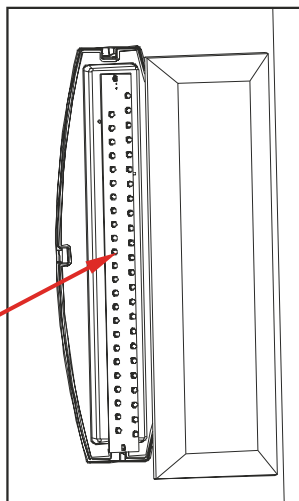
נורת תא הקירור

החלפת נורת ה-LED (אם התאורה מסופקת על ידי רצועת LED)

פנה לנציג שירות.

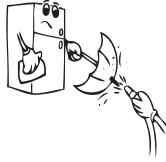


נורת LED

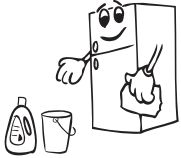




• ודא כי המכשיר נותק מזרם החשמל על ידי הוצאת התקע מהשקע טרם התחלת הניקוי.



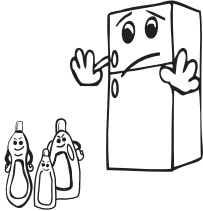
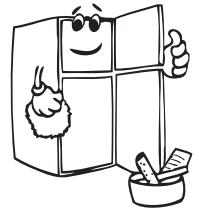
• אין לנקות את המקרר על ידי שפיכת או התזת מים עליו.



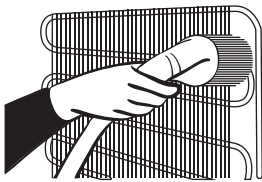
• ניתן לנגב את החלק החיצוני והפנימי של המכשיר על ידי שימוש במים חמים עם סבון ומטלית רכה או ספוג.



• יש להסיר את החלקים אחד אחד ולנקות אותם עם מים וסבון. אין לרחוץ אותם במדיח.



• לעולם אין להשתמש בחומרים מתלקחים, דליקים, או ממיסים כמו טינר, דלק או חומצה בניקוי המכשיר.

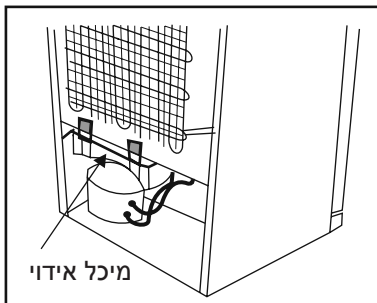


• יש לנקות את הקונדנסור – בחלק האחורי של המכשיר עם מטאטא לפחות פעם בשנה על מנת לאפשר חיסכון באנרגיה ולהגביר את יעילות המכשיר.

אנא וודא כי המכשיר מנותק מהחשמל.

הפשרה

ההפשרה מתבצעת באופן אוטומטי במהלך פעולת המכשיר, המים המופשרים נאגרים במגש האידוי ומתאדים אוטומטית.



מוצרי חלב ופסטה	הכנות	זמן אחסנה בחודשים	תנאי אחסנה
מיכל חלב	באריזתו	2 - 3	חלב נקי - באריזתו
גבינות - למעט גבינות לבנות	בחתיכות	6 - 8	ניתן להשאירה באריזתה המקורית לפרק זמן קצר. לפרק זמן ארוך יש להעבירה לפלסטיק
מרגרינה וחמאה	באריזתו	6	
חלבונים		10 - 12	שווה ערך לחלמון שלו = 30 גרם
תערובת ביצים	יש להוסיף מלח או סוכר למניעת צמיגות	10	שווה ערך לחלמון שלו = 50 גרם
חלמונים	יש להוסיף מלח או סוכר למניעת צמיגות	8 - 10	שווה ערך לחלמון שלו = 20 גרם

אין להקפיא ביצים בקליפתם. חלבון וחלמון ניתן להקפיא בנפרד או מעורבים היטב.

זמן אחסנה בחודשים	זמן הפשרה בטמפרטורת חדר (שעות)	זמן הפשרה בתנור (דקות)	טמפרטורה במעלות °C	
4 - 6	2 - 3	4 - 5	220 - 225	לחם
3 - 6	1 - 1.5	5 - 8	190 - 200	ביסקוויטים
1 - 3	2 - 3	5 - 10	220 - 225	מאפים
1 - 1.5	3 - 4	5 - 8	190 - 200	פאי
2 - 3	1 - 1.5	5 - 8	190 - 200	בצק פילו
2 - 3	2 - 4	15 - 20	200	פיצה

הטעם של כמה סוגי מזון מבושלים (כדוגמת אניס, בזיליקום, חומץ, ג'ינג'ר, שום וכו') משתנים ונדמה כאילו טעמם חזק לאחר שאוחסנו לפרק זמן ארוך. לכן, יש להוסיף למזון כמות קטנה של תבלינים או להוסיפם רק לאחר שהמזון הופשר.

משך זמן האחסנה של מזון תלוי בסוג השמן בו משתמשים. השמנים הנדרשים הם מרגרינה, שומן עגל, שמן זית וחמאה. שמן בוטנים או שומן חזירים אינם מתאימים.

מזון במצב נוזלי יש להקפיא במכלים מפלסטיק. סוגי מזונות אחרים יש להקפיא ברדידי פלסטיק או מכלים אחרים.

זמן הפשרה בטמפרטורת החדר - שעות	זמן אחסנה (חודשים)	הכנות	ירקות
ניתן לשימוש במצב קפוא	10 - 12	יש להפריד עלים, לחתוך את הליבה לחתיכות ולהשרות במים עם מעט לימון	כרובית
ניתן לשימוש במצב קפוא	10 - 13	יש לרחוץ ולחתוך לחתיכות קטנות	שעועית צהובה וירוקה
ניתן לשימוש במצב קפוא	12	יש לקלף ולרחוץ	שעועית
ניתן לשימוש במצב קפוא	6 - 9	יש לרחוץ ולחתוך לחתיכות קטנות	פטירות ואספרגוס
2	6 - 8	לנקות	כרובית
להפרידם מאחרים	10 - 12	יש לרחוץ וחתוך לחתיכות של 2 ס"מ	חציל
ניתן לשימוש במצב קפוא	12	יש לנקות ולארוז	תירס
ניתן לשימוש במצב קפוא	12	יש לרחוץ ולחתוך לחתיכות קטנות	גזר
ניתן לשימוש במצב קפוא	8 - 10	יש לחתוך לשנים ולהסיר את הליבה	פלפל
2	6 - 9	יש לרחוץ	תרד
במקרר - 5	8 - 10	יש לקלף ולחתוך	אגסים ותפוחים
במקרר - 4	4 - 6	יש לחצות ולהוציא את הגלעין	אפרסק ומישמש
2	8 - 12	יש לרחוץ ולקלף	תותים ואוכמניות
4	12	יש להוסיף 10% סוכר למיכל	פירות מבושלים
5 - 7	8 - 12	יש לרחוץ ולגלען	שזיפים, דובדבנים, דומדמנים

זמן הפשרה בטמפרטורת חדר - בשעות	זמן אחסנה בחודשים	הכנות	בשר ודגים
1 - 2	6 - 10	לעטוף ברדיד	סטק
1 - 2	6 - 8	לעטוף ברדיד	כבש
1 - 2	6 - 10	לעטוף ברדיד	צלי עגל
1 - 2	6 - 10	בחתיכות קטנות	קוביות עגל
2 - 3	4 - 8	בחתיכות	קוביות כבש
2 - 3	1 - 3	במארז, לא בחתיכות	בשר טחון
1 - 2	1 - 3	בחתיכות	חלקי עוף
עד שהופשר לחלוטין		יש לעטוף	נקניק
10 - 12	7 - 8	לעטוף ברדיד	עוף והודו
10	4 - 8	לעטוף ברדיד	אווז וברוז
10 - 12	9 - 12	במנות של 2.5 ק"ג ומפולטים	צבי, ארנבת ובשר ציד
עד שהופשר לחלוטין	2	לאחר ניקוי הדגים והקערות, ליבש את הדגים ולחתוך זנבות וראשים.	דגי מים מתוקים
עד שהופשר לחלוטין	4 - 8		דגים רזים
עד שהופשר לחלוטין	2 - 4		דגים שמנים
עד שהופשר לחלוטין	4 - 6	נקיים ובמארזים	רכיכות
עד שהופשר לחלוטין	2 - 3	בארזתו - מיכל אלומיניום או זכוכית	קוויאר
עד שהופשר לחלוטין	3	במים מלוחים במיכל אלומיניום או זכוכית	צלפח

שים לב: מזון קפוא, כאשר מופשר, נדרש לבישול בדיוק כמו מזון טרי. אין להקפיא שנית מזון שהופשר.

שברצונך להקפיא) במהירות רבה יותר בזכות עוצמת ההקפאה הגבוהה יותר של חלל ההקפאה.

• בעת הקפאת מזון טרי (כלומר, בשר, דגים ובשר טחון), חלק אותו לחלקים לפי הכמות שבה תשתמש בפעם אחת.

• בעת הקפאת מזון טרי, הכמות המרבית של מזון טרי (בק"ג) שניתן להקפיא ב-24 שעות מצוינת על לוחית המכשיר.

• לביצועים אופטימליים של המכשיר כך שיגיע למיצוי יכולת ההקפאה המרבית, סובב את כפתור התרמוסטט של המקפיא למצב מרבי 24 שעות לפני הכנסת מזון טרי למקפיא.

• לאחר הנחת מזון טרי במקרר, 24 שעות על מצב מרבי בדרך כלל מספיקות, כעבור 24 שעות, אין צורך להגדיר את תרמוסטט המקפיא למצב מרבי.

• שים לב: כדי לחסוך אנרגיה, בעת הקפאת כמויות מזון קטנות, אין צורך להגדיר את תרמוסטט המקפיא למצב מרבי.

• לאחסון מזון קפוא: יש להקפיד לציית תמיד להוראות המוצגות על אריזות המזון הקפוא, ואם אין מידע על האריזות, אין לאחסן את המזון במקפיא יותר מ-3 חודשים מתאריך הקנייה.

• בעת קניית מזון קפוא ודא שהוא הוקפא בטמפרטורות מתאימות ושהאריזה לא נפגמה.

• יש להוביל מזון קפוא במכלים מתאימים כדי לשמור על איכות המזון ויש להחזירו למשטחי ההקפאה של המקפיא בפרק הזמן הקצר ביותר האפשרי.

• אם על האריזה של מזון קפוא נראים סימני לחות ונפיחות חריגים, ייתכן שהמזון אוסון בעבר בטמפרטורה לא מתאימה ואיכות המזון נפגמה.

• חיי האחסון של מזון קפוא תלויים בטמפרטורת החדר, בהגדרות התרמוסטט, בתדירות פתיחת הדלת, בסוג המזון ובמשך הזמן הדרוש להעברת המוצר מהחנות לביתך. ציית תמיד להוראות המודפסות על האריזה ואל תעבור את אורך חיי האחסון המרבי המצוין.

בעת טעינת מזון בתא ההקפאה, אין לעבור את קווי הטעינה. אם תעבור את הקווים, הדלת עלולה להישאר פתוחה. אם דלת תא ההקפאה נשארת פתוחה, עלול להיווצר קרח בתא ההקפאה. הבעיה לא תחזור על עצמה לאחר ניקוי החלק שכוסה בקרח ולאחר שתוודא מעל לכל ספק שהדלת סגורה לחלוטין. כמו כן, אי סגירת דלת תא ההקפאה ו/או דלת תא הקירור תגביר את צריכת החשמל.



כמה המלצות ציונו בעמודים 11, 12 ו-13 לגבי הנחת המזון ואחסונו בתא ההקפאה העמוקה.

הפעלת מצב שבת



להפעלת מצב שבת, הכניסו את הידית לתוך החריץ שבחלקו העליון של המתג בחוזקה – בהתאם לאיור. לביטול מצב "שבת", הוציאו בעדינות את הידית מהחריץ.



פרק 3 הצבת המזון

תא המזון

- כדי למנוע היווצרות לחות וריחות, יש להניח את המזון במקרר בגביעים סגורים או בגביעים מכוסים במכסה.
 - יש לקרר לטמפרטורת החדר גם את המזון והמשקאות החמים לפני שיוכנסו למקרר.
 - אין להשעין את המזון והמכלים הארוזים על הנורה ועל המכסה של תא הקירור.
 - פירות וירקות: ניתן להניח אותם ישירות במגירות הירקות בלי לעטוף אותם.
- להלן מספר המלצות לגבי הכנסת המזון לתא הקירור.

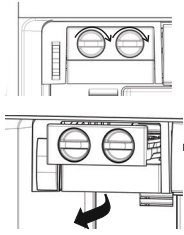
המזון	משך האחסנה - בימים	מיקום והיכן יש להציבו בתוך תא המזון
פירות וירקות	7	במתקן הירקות מבלי לעטוף
דגים ובשר	3 - 2	עטופים בפלסטיק או בשקיות בתוך מיכל בשר (על מדף הזכוכית)
גבינות טריות	4 - 3	במדף המיוחד על הדלת
מרגרינה וחמאה	7	במדף המיוחד על הדלת
מוצרים בבקבוקים, מוצרי חלב ויוגורט	משך הזמן המומלץ על ידי היצרן	במדף המיוחד על הדלת
ביצים	30	במתקן אחסנת הביצים על הדלת
מזון מבושל		בכל מדף

שים לב: תפוחי אדמה, בצלים ושום אין לאחסן במקרר. בשר אין לעולם להקפיא מחדש לאחר שהופשר. יש לבשלו ורק לאחר מכן ניתן להקפיאו.

תא ההקפאה

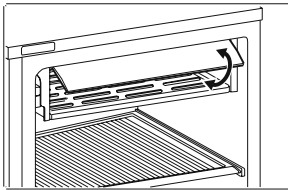
- המקפיא משמש לאחסון מזון בהקפאה עמוקה או בהקפאה רגילה לפרקי זמן ארוכים וליצירת קוביות קרח.
- אין להניח על מדפי דלת המקפיא מזון טרי וחם שנועד להקפאה. יש להשתמש במקפיא רק לאחסון מזון קפוא.
- אין להניח זה לצד זה מזון טרי וחם ומזון קפוא, שכן הוא עלול להפשיר את המזון הקפוא.
- השתמש במדף ההקפאה המהירה להקפאת תבשילים ביתיים (ולהקפאת מצרכי המזון

הכנת קוביות קרח (בחלק מהדגמים)



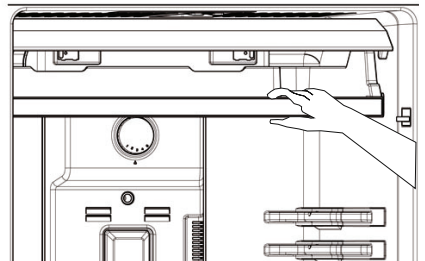
- הוצא את המגש להכנת קרח.
- מלא אותו במים עד לגובה הקו.
- הנח את המגש להכנת קרח במיקום המקורי שלו.
- לאחר שנוצרו קוביות קרח, סובב את הידית כדי להפיל את קוביות הקרח אל תיבת הקרח.
- אין למלא את תיבת הקרח במים כדי להכין קרח. היא עלולה להישבר.

מדף הקפאה מהירה



- השתמש במדף ההקפאה המהירה להקפאת תבשילים ביתיים (ולהקפאת מצרכי המזון שברצונך להקפיא) במהירות רבה יותר בזכות עוצמת ההקפאה הגבוהה יותר של חלל ההקפאה.
- לפתיחת המדף, משוך את המכסה כלפי מעלה והחלק אותו פנימה אל המדף. תוכל לסגור אותו באותה צורה.
- שים לב:** הקפד לסגור את מדף ההקפאה המהירה לפני שתסגור את דלת התא. ולא, לא ניתן יהיה להציג את עוצמת ההקפאה המהירה.

מדפי קירור ב-0 מעלות



- החזקת המזון בתא הקירור ב-0 מעלות במקום בתא ההקפאה או בתא הקירור מאפשרת לשמור על טריותו ועל טעמו לפרק זמן ארוך יותר, תוך שימור המראה הטרי שלו. כאשר מגש הקירור ב-0 מעלות מתלכך, הסר אותו ושטוף אותו במים.
- (מים קופאים ב-0°C, אך מזון המכיל מלח או סוכר קופא בטמפרטורה נמוכה יותר).
- בדרך כלל אנשים משתמשים בתא קירור ב-0 מעלות לקירור דגים לא מבושלים, כבושים מעט, אורז, וכו'.

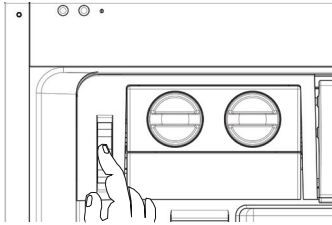
אין להניח את המזון שברצונך להקפיא על מגשי הקרח כדי להכין קרח.

תיאורים חזותיים וכתובים בחלק של האביזרים עשויים להשתנות בהתאם לדגם המכשיר.

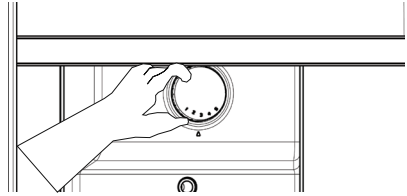
כיוון הטמפרטורה

תא המזון

התרמוסטט מבטיח שכיוון הטמפרטורה בתוך תא המזון ותא ההקפאה של המקרר ישמר באופן אוטומטי. ניתן לכוון אותו לכל ערך מ -1 ועד -5. ככל שהכפתור יזז מ -1 עד -5, כמות הקירור תעלה.



תיבת התרמוסטט של המקפוא



תיבת התרמוסטט המקרר

כפתור תרמוסטט של המקפוא:

MAX - 5 : עבור יותר קירור

4 - 3 : לשימוש רגיל

2 - 1 : לפחות קירור

כפתור תרמוסטט תא המזון:

5 : עבור יותר קירור

4 - 3 : לשימוש רגיל

2 - 1 : לפחות קירור

אזהרות לכיוון הטמפרטורה

- לא מומלץ להשתמש במקרר באזור בו טמפרטורת הסביבה נמוכה מ -10 °C במונחי יעילות המקרר.
- כיוון התרמוסטט צריך להיעשות תוך לקיחה בחשבון של תכיפות הכנסת מזון לתוך תא המזון ותא ההקפאה, ותכיפות פתיחת הדלתות, כמה מזון מאוחסן במקרר והסביבה בה הוא מוצב.
- יש להפעיל את המקרר 24 שעות ברציפות, ללא הפרעה, לאחר הצבתו במקומו, עד לקירורו המוחלט. אל תפתח את הדלתות לעיתים תכופות ואל תאחסן מזון רב בתוכו בפרק זמן זה.
- פונקציית השהייה של 5 דקות קיימת על מנת למנוע נזק למדחס בעת הוצאת התקע והכנסתו מחדש, או כאשר מתרחשת הפסקת חשמל. המקרר יחל את עבודתו רגיל לאחר 5 דקות.
- המקרר מתוכנן לעבוד בטמפרטורת סביבה
- במרווחים בהתאם לסטנדרטים, בהתאם לרמות האקלים הנמצאות על תווית המקרר. לא מומלץ

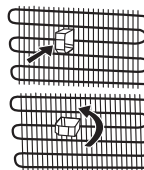
טמפרטורת הסביבה	סיווג אקלימי
בין 16 ל 43 °C	T
בין 16 ל 38 °C	ST
בין 16 ל 32 °C	N
בין 10 ל 32 °C	SN

- שהמקרר יופעל בסביבה שהיא מחוץ לטמפרטורות במונחי יעילות המקרר.
- המקרר נועד לפעול בטווחי טמפרטורת החדר המצוינים בתקנים, על פי הסיווג האקלימי המצוין בלוחית המידע. לשם יעילות הקירור, אין אנו ממליצים להפעיל את המקרר מחוץ לגבולות ערכי הטמפרטורה שצוינו.

• המקרר מותאם לשימוש בטמפרטורת סביבה שבין 16 °C ל -43 °C



- אם המקרר מוצב ליד מקפיא בהקפאה עמוקה, יש להשאיר ביניהם רווח של 2 ס"מ, כדי למנוע עיבוי על המשטחים החיצוניים.
- אין להניח על המקרר חפצים כבדים, וכן יש להציב את המקרר במקום מתאים באופן שיישמר מעליו רווח של 15 ס"מ לפחות.
- אם בכוונתך להציב את המקרר ליד ארונות המטבח, עליך להשאיר ביניהם רווח של 2 ס"מ לפחות.



- כדי למנוע מגע של המעבה (הרכיב האחורי השחור עם צלעות הקירור) בקיר, הרכב את מדריך המרחק מפלסטיק במקומו תוך סיבובו ב- 90° .
- כדי להבטיח פעולה חלקה וללא רטט של המקרר, יש לכוון את הרגליות הקדמיות המתכווננות לגובה המתאים ולאזן אותן. תוכל להבטיח זאת על ידי סיבוב הרגליות המתכווננות בכיוון השעון (או נגד כיוון השעון). יש לבצע תהליך זה לפני הכנסת המזון למקרר.

- לפני שתשתמש במקרר, נגב את כל חלקיו במים חמים שאליהם תוסיף כפית סודה לשתיה, לאחר מכן שטוף אותם במים נקיים ונגב אותם. עם סיום תהליך הניקוי, החזר את כל החלקים למקומם.



לפני שתחיל להפעיל את המקרר

- במהלך ההפעלה הראשונה או כדי לוודא פעולה יעילה של המכשיר לאחר שינוי המקום, אפשר למקרר להישאר במצב סרק במשך 3 שעות (במצב אנכי) ולאחר מכן הכנס את התקע לשקע. ולא, אתה עלול לגרום נזק למדחס.
- בהפעלה הראשונה של המקרר, ייתכן שיורגש ריח רע. ריח זה ייעלם לאחר שהמקרר יתחיל לקרר.

פרק 2 מידע על השימוש

מידע על טכנולוגיית NO FROST



טכנולוגיית NO FROST שונה ממקררים סטטיים אחרים בעקרונות הפעולה שלה.

במקררים רגילים, הלחות שנכנסת לתוך המקרר עם פתיחות סגירות של הדלת, בנוסף ללחות בתוך המזון עצמו, יוצרים קפיאה בתוך תא המקפיא. על מנת להפשיר את הכפור והקרח בתא המקפיא, חייבת להתבצע הפשרה תקופתית ויש חובה לכבות את המקרר, להעביר את המזון הקפוא למיכל קרור אחר ולהפשיר את הקרח שנאסף בתא המקפיא.

כל זאת שונה לחלוטין במקררי NO FROST. אויר קר ויבש מוזרם לתוך תא המזון ותא המקפיא בצורה הומוגנית ושווה ממספר נקודות באמצעות מפוח. אויר קר מתפזר בצורה הומוגנית ושווה בין המדפים, מקרר את המזון בצורה שווה וכך מונע לחות וקיפאון.

לכן, מקרר ה- NO FROST שלך נותן לך קלות הפעלה, בתוספת לנפוח הגדול וצורתו הסטייליסטית.

אזהרות אבטחה

- אין להשתמש במפצל מרובה שקעים או בכבל מאריך.
- אין להכניס לשקע תקע שהכבל שלו ניזוק או התבלה.
- אין למשוך או לכופף את הכבל או לגרום לו נזק.



• מוצר זה נועד לשימוש על ידי מבוגרים; אין לאפשר לילדים לשחק במכשיר או להתלות על הדלת כדי להתנדנד עליה.

• אין להוציא את התקע מהשקע בידיים רטובות, מחשש להתחשמלות!

• אין להכניס לתא ההקפאה העמוקה שבמקרר בקבוקי זכוכית או פחיות עם משקאות חומציים. בקבוקים ופחיות עלולים להתנפץ.

• לבטיחותך, אין להכניס למקרר חומרים נפיצים או דליקים. משקאות בעלי ריכוז אלכוהול גבוה יש להניח בתא הקירור של המקרר במצב אנכי, כאשר המכסים שלהם סגורים הרמטית.

• הימנע מנגע יד בקרח שנוצר בתא ההקפאה העמוקה; הקרח עלול לגרום לכוויות ו/או חתכים.

• אין לגעת במזון קפוא בידיים חשופות! אין לאכול גלידה וקוביות קרח מייד לאחר הוצאתן מתא ההקפאה העמוקה!

• אין להקפיא מחדש את המזון הקפוא שכבר הופשר. הקפאה לאחר הפשרה עלולה להוות סכנה בריאותית, מאחר שהיא עלולה לגרום לבעיות כמו הרעלה.

• אין לכסות את גוף המקרר ו/או את חלקו העליון בבד או במפת שולחן וכו'. הדבר עלול לפגוע בביצועי המקרר.

• הצמד את האביזרים שבתוך המכשיר למקום אחד כדי למנוע נזקים עקב תזוזתם בתוכו.

• אין להשתמש במתאם שקע.

התקנת המקרר והפעלתו

• מתח ההפעלה של המקרר הוא 220-240 V ו-50 Hz.

• אזהרה: כדי למנוע סכנה עקב אי יציבות של המכשיר, יש לקבע אותו בהתאם להוראות.

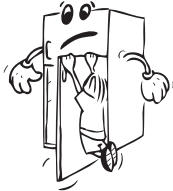
• תקע מוארק במיוחד למכשיר חובר לכבל החשמל של המקרר. יש להשתמש בתקע זה עם שקע מוארק במיוחד בזרם של 16 אמפר. אם אין שקע כזה בביתך, פנה לחשמלאי מורשה שיתקין את השקע.

• החברה שלנו לא תישא באחריות לנזקים שעלולים להיגרם עקב שימוש במכשיר שהותקן ללא הארקה.

• הצב את המקרר במקום מתאים שלא יהיה חשוף לשמש ישירה.

• יש להעמידו במרחק של לפחות 50 ס"מ ממקורות חום, כמו כיריים, תנורי בישול ואפייה ורדיאטורים לחימום ולפחות 5 ס"מ מתנורי בישול חשמליים.

• אין להשתמש במקרר באוויר הפתוח או להשאירו חשוף לגשם.



מקררים ישנים ולא שמישים

- אם במקרר הישן שלכם מותקן מנעול, שבור אותו ו/או נתק אותו טרם פינוי המקרר הישן ו/או הלא שמיש כיוון שילדים עלולים להילכד בתוכו ועלולה להתרחש תאונה.
- מקררים ישנים ומקפיאים מכילים חומרי בידוד וחומרי קירור עם CFC. לכן, שים לב שלא לפגוע בסביבה כשאתה נפטר מהם. אנא בדוק עם נציג הרשויות לשם מחזור ושימוש חוזר במוצר.



הערות חשובות:

- קרא בעיון את חוברת ההוראות לפני שתתקין את המכשיר ותשתמש בו. החברה שלנו אינה אחראית לנזק שייגרם למכשיר עקב שימוש לקוי.
- ציית לכל ההוראות על המכשיר המצויות בחוברת ההוראות ושמור את החוברת במקום בטוח, כדי שתוכל לפתור את הבעיות שעלולות להיות לך בעתיד.
- מכשיר זה נועד לשימוש ביתי וניתן להשתמש בו רק בתוך הבית ולמטרות שלהן הוא נועד. הוא אינו מתאים לשימוש מסחרי או ציבורי. שימוש מסוג זה יגרום לביטול האחריות והחברה שלנו לא תישא באחריות להפסדים שייגרמו.
- מכשיר זה מיוצר לשימוש ביתי והוא מתאים רק לקירור / אחסון של מזון. הוא אינו מתאים לשימוש מסחרי או ציבורי וגם לא לאחסון פריטים שאינם מזון. החברה שלנו לא תישא באחריות להפסדים שייגרמו עקב אי ציות להוראות אלה.

הוראות בטיחות

אזהרה: אין להשתמש באמצעים מכניים או אחרים לשם האצת תהליך ההפשרה של המקרר, זולת אלה המומלצים על ידי היצרן. אין להשתמש במוצרים חשמליים בתוך המקרר, זולת אם הם מומלצים על ידי היצרן. יש לשמור על פתחי אוורור בסביבת המקרר או במתקן הבנוי אם המקרר הוא מקרר בנוי. ויש לנקות כל מכשול. אין לפגוע במעגלי הקירור.

כדי למנוע זיהום של המזון, יש לפעול בהתאם להוראות הבאות:

• פתיחת הדלת למשך פרקי זמן ממושכים יכולה לגרום לעלייה משמעותי של הטמפרטורה בתאי המכשיר.

• נקה באופן סדיר את המשטחים שיכולים לבוא במגע עם מזון ומערכות ניקוז נגישות.

• בשר ודגשים לא מבושלים יש לאחסן במכלים מתאימים במקרר, כך שלא יבואו במגע עם מזון אחר ולא יטפטפו עליו.

• תאי המזון הקפוא עם שני כוכבים מתאימים לאחסון מזון שהוקפא מראש, לאחסון גלידה או להכנתה ולהכנת קוביות קרח.

• תאים עם כוכב אחד, שני כוכבים ושלושה כוכבים אינם מתאימים להקפאת מזון טרי.

• אם מכשיר הקירור נשאר ריק לפרקי זמן ממושכים, כבה אותו, הפשר, נקה ויבש אותו, והשאר את הדלת פתוחה כדי למנוע התפתחות עובש בתוך המכשיר.

מתקן המים זמין

• נקה את מכלי המים אם לא נעשה בהם שימוש במשך 48 שעות; שטוף את מערכת המים המחוברת לצינור אספקת המים, אם המים לא הוצאו במשך 5 ימים.

- בתים כפריים, וכן לשימוש על ידי אורחי בתי מלון, אכסניות וסביבות מגורים אחרות.
- סביבות אירוח על בסיס לינה וארוחת בוקר;
- שירותי הסעדה או יישומים דומים שאינם קמעונאיים.
- אם התקע של המקרר אינו מתאים לשקע החשמל, הוא יוחלף על ידי היצרן, סוכן שירות או על ידי אנשים מוסמכים, כדי למנוע סכנה.
- תקע מוארק במיוחד חובר לכבל החשמל של המקרר. יש להשתמש בתקע זה בשקע מוארק במיוחד של 10-16 אמפר. אם אין שקע כזה בבית, דאג שחשמלאי מוסמך יתקין אותו.
- ילדים בגיל 8 ומעלה ואנשים עם מגבלות גופניות, חושיות ומנטליות או חוסר ניסיון וידע יכולים להשתמש במכשיר לאחר פיקוח או הדרכה בקשר לשימוש במכשיר בצורה בטוחה ולאחר הבנת הסיכונים האפשריים. אסור לילדים לשחק עם המכשיר. אסור לתת לילדים לבצע ניקיונות או אחזקה ללא השגחה.
- מותר לילדים בגיל 3 עד 8 להכניס פריטים למכשירי קירור ולהוציא אותם מהם. לא מצופה מילדים לנקות את המכשיר או לבצע תחזוקת משתמש, לא מצופה מילדים קטנים מאוד (בגילאים 0 עד 3) להשתמש במכשירים, לא מצופה מילדים קטנים (בגילאים 3 עד 8) להשתמש במכשירים באופן בטיחותי, אלא אם כן יש עליהם השגחה רציפה, ילדים גדולים יותר (בגילאי 8 עד 14) ובני אדם פגיעים יכולים להשתמש במכשירים באופן בטיחותי אם יש עליהם השגחה מתאימה או אם קיבלו הוראות מתאימות לגבי השימוש במכשיר. לא מצופה מבני אדם פגיעים מאוד להשתמש במכשירים באופן בטיחותי, אלא אם כן יש עליהם השגחה.
- אם נגרם נזק לכבל החשמל, הוא יוחלף על ידי היצרן, סוכני השירות שלו או על ידי אנשים מורשים, כדי להימנע מסכנה.
- המכשיר אינו מיועד לשימוש בגבהים של מעל 2000 מ'.

אזהרות כלליות

אזהרה: יש להקפיד שלא לחסום את פתחי האוורור במכשיר או בחלק המובנה.

אזהרה: אין להשתמש בהתקנים מכניים או באמצעים אחרים שאינם מומלצים על ידי היצרן להאצת תהליך ההפשרה.

אזהרה: אין להשתמש במכשירי חשמל שאינם מומלצים על ידי היצרן בתוך תאי אחסון המזון שבמקרר.

אזהרה: אין לגרום נזק למעגל החשמלי של מערכת הקירור.

אזהרה: כדי למנוע סכנות כלשהן עקב אי יציבות המכשיר, יש לקבע אותו בהתאם להוראות הבאות:

אזהרה: בעת הצבת המכשיר, ודא שכבל החשמל לא נתקע או ניזוק.

אזהרה: אין להניח מתאם מרובה שקעים או ספקי כוח ניידים מאחורי המכשיר.

סמל ISO 7010 W021 

אזהרה: סכנת שריפה / חומרים דליקים

• אם המכשיר שלך מכיל את גז הקירור R600a (מידע זה יופיע בתווית המקרר), עליך להיזהר במהלך ההובלה וההתקנה כדי למנוע נזק לגופי הקירור של המכשיר. R600a הוא גז טבעי וידידותי לסביבה, אך הוא נפיץ. במקרה של דליפה עקב נזק לגופי הקירור, הרחק את המקרר מלהבות חשופות או ממקורות חום ואוורר את החדר שבו נמצא המקרר למשך מספר דקות.

• בעת נשיאת המקרר והצבתו, אין לגרום נזק למעגל זרימת הגז בגוף הקירור.

• אין לאחסן במכשיר חומרים נפיצים כמו תרסיסים עם חומר נפץ דליק.

• מכשיר זה נועד לשימוש ביתי, בסביבות כמו:

- מטבחי עובדים בחנויות, במשרדים ובסביבות עבודה אחרות.

הוראות בטיחות חשובות

חוברת זו מכילה מסרי בטיחות רבים וחשובים. קראו וצייתו לכל הוראות הבטיחות!!

סכנה!!!

לפני כל טיפול במכשיר, נתקו את המכשיר מרשת החשמל באמצעות הוצאת תקע החשמל מהשקע שבקיר, או נתקו את החשמל בלוח החשמל הביתי, או בקו החשמל המזין את המכשיר.
הערה: העברת הבקרים למצב OFF אינה מנתקת את המכשיר מזרם החשמל!!

אזהרה

במידה שכבל הזינה של המכשיר נפגע מסיבה כלשהי, חל איסור שימוש במכשיר! יש להזמין שירות מוסמך על מנת להחליפו!

אזהרה

כדי להקטין סכנה מפני פריצת אש, התחשמלות או פגיעה גופנית בעת השימוש במכשיר, בצעו את ההנחיות הבסיסיות שלהלן:

- לעולם אל תנתקו את המכשיר מרשת החשמל על ידי משיכת כבל החשמל. אחזו בתקע בלבד לניתוק.
- כדי למנוע התחממות יתר, התלקחות אש או התחשמלות, אל תבצעו שינויים ואל תאריכו את כבל החשמל.
- כאשר אתם מזיזים את המכשיר היזהרו לבל יפגע כבל החשמל.
- אל תאחסנו ואל תשתמשו בדלק, נוזלים וגזים דליקים בקרבת המכשיר.
- אל תאפשרו לילדים לטפס או להיתלות על המכשיר או הדלת. הם עשויים לגרום לנזק למכשיר או לפגיעה עצמית חמורה.
- תקע החשמל חייב להיות נגיש בכל עת כדי לאפשר ניתוק מהיר בעת הצורך.
- למניעת התחשמלות, יש לחבר את המכשיר לשקע תיקני המצויד בהארקה תיקנית. שימוש בשקע שאינו מוארק עלול לגרום להתחשמלות. במיקרה של ספק התייעצו עם חשמלאי מוסמך. מומלץ לחבר את המכשיר לשקע המוגן במפסק זרם דלף (מפסק פחת) נגד התחשמלות בזרם דלף של 30 mA.
- אין להשתמש בכבל מאריך להפעלת המכשיר.
- קראו חוברת זו בעיון. המכונה מיועדת לשימוש ביתי בלבד בהתאם להוראות ההפעלה.

אזהרה:

חל איסור מוחלט לחבר את המכשיר לגנרטור!!!

במידה שכבל הזינה של המכשיר נפגע מסיבה כלשהי, חל איסור שימוש מוחלט במכשיר! יש להזמין שירות מוסמך בלבד על מנת להחליפו!

במכונת כביסה: יש להשתמש בצינור הספקת מים חדש בלבד. אין להשתמש שנית בצינורות לחיבור הספקת מים ישנים.

כל התערבות שהיא במוצר שרכשתם חייבת להיות על ידי טכנאי שהוסמך לכך על ידי החברה.

אינדקס

3	טרם הפעלת המקרר
6	מקררים ישנים ולא שמישים
6	הוראות בטיחות
7	אזהרות אבטחה
7	התקנת המקרר והפעלתו
8	לפני שתתחיל להפעיל את המקרר
8	מידע על טכנולוגיית NO FROST
8	מידע על השימוש
9	כיוון הטמפרטורה
9	אזהרות לכיוון הטמפרטורה
10	אביזרים
11	הפעלת מצב שבת
11	תא המזון
11	תא ההקפאה
11	הצבת המזון
16	הפשרה
16	ניקוי ואחזקה
18	הצבה מחדש של הדלת
18	הובלה והצבה מחדש
18	טרם קריאה לאיש שירות
20	טיפים לחיסכון באנרגיה
21	חלקי המכשיר

NORMANDE

ثلاجة ميكانيكية ضد التجمد

مبرد - مجمد

كتيب التعليمات

מקרר משולב NO FROST

הוראות הפעלה

דגם

KL640BG

KL640S

אם פתיל הזינה ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תיעשה על ידי היבואן או על ידי נציג מוסמך מטעמו.

Klinton international trade 2000 LTD

לזרוב 8 ראשון לציון, טלפון: 03-7212000 פקס: 03-7212022